

A kibicek Bábele

Beszélnék egymáshoz, de mintha senki sem értené a másik szavát. Ott áll a nagy nő a Lac Leman partján, amit közös akarattal tizenégy évig épített az emberiség, hogy felülemelkedjenek a föld véres sarából s most újra megismétlődni látszik a bibliai tragédia: nem értik meg egymás hangos szavát.

A genfi Babel új eseménye kétségkívül gróf Apponyi Albert magyar delegátusnak mai nagyszabású beszéde. Európa egyik legnagyobb felkészültségű és tekintélyű államférfia maga hivatkozik rá, hogy nem politikai tendenciák fogalmazták meg véle mondatait, hanem az őszinte békevág, amely a biztonság és a leszerelés kérdése között nem lát semmiféle lényegbeli eltérést, mint ahogyan azt más oldalról beállítani szeretnék. Mipóráz országának, minden nemzetnek egyformán joga van a békéhez, a munka nyugodt eredményéhez: csak egyforma őszinteséggel kell akarni is a leszerelést.

Sokféle tapasztalatot és impressziót nyerhetett eddig is a genfi konferencia hűséges figyelője, az előadás főszereplőiről. Láttuk és hallottuk Sir John Simont, Anglia külügyminiszterét, aki prédikációs regiszterekkel és a puritán skót egyszerűségével mondott jelentéktelen mondatokat. „Moll”-ban ábrándozott és fontosnak tartotta a „békét”, mint a franciák, németek, olaszok, eszkimók és polinéziák. Meg volt elégedve önmagával, mert nem akart sehogysem valamit is mondani és tudta, elégedetten figyelte meg, hogy ez sikerült is neki. Láttuk Tardieut, aki hol békeüggyi, hol hadügyi miniszter. Ő bátrabb és ravaszabb volt, mint Sir John. Az angol és a francia szónoklatok különbségéből érezni lehetett, hogy amíg Anglia legfeljebb platói érdeklődést tanúsít a genfi próbálkozásokkal szemben s körülbelül úgy érdeklődik mindez, mint az egyiptomi ásatások sorsa, addig Franciaország szívvel-lélekkel a dolog mellett van, hogy tökéletesen lehetetlenné tegye.

Brüning, sajnos, unalmas volt s éppen idején követte őt a tüzes, lobogó temperamentumú Grandi. Ugyanolyan lendülettel és okosan védte az igazi álláspontot, mint Tardieu a magáét. Már a japánok kevésbé kedvelik a szavak argumentumát. Inkább a tetteknek maradnak. Ritkán asszisztáltunk szörnyűbb paradoxon mellett, mint amikor Matsuideira japán delegátus innepélyes bejelentést tett a légi bombázások ellen. De ugyanakkor, talán pont abban a pillanatban vidám japáni repülőgépek rendületlenül ejtegették nehézbombáikat Sapej felett. Mennyivel becsületesebb ennél a diplomáciánál a nagybajuszu Zalesky lengyel díktátor álláspontja, aki legalább bevallja, hogy Lengyelországnak igenis, szüksége van fegyverekre, mert amíg fegyvere van, biztonsága is van. Dehát „van aki bevallja s van aki tagadja...” Ma még többen tagadják — de gyakorolják.

Lényegében véve talán kár is lefordítani az ünnepi nagy beszédeket a genfi leszerelési konferenciáról, hiszen valamennyien egymás füle mellett szónokolnak a levegőbe. Valamennyiük hazabeszél s ha tesznek is javaslatot, óvatos általánosságok közhelyei ezek. A legtöbbben bizonytalan kifejezések között mozognak, mint az angol, aki kijelentette, hogy bizony jó volna leszerelni, vagy az amerikai megbízott, aki fölényes gesztussal hajlandónak mutatkozott néhány öreg hajót, egyéb ócskavasát a Népszövetség gyönyörködtetésére sülyesztetni a tengerbe. Ugyis csak a helyet foglalják el a dokkokban a modern csodaszörnyek előtt. A németek elvek tiszteltbentartása által remélik kiharcolni a helyzet tisztázását: ezért kö-

Izgalmas viharok a kamarában

AVARESCU marsall cikkei és a sorocai gyilkosságok miatt

Vita a felekezeti villongásokról — A csehországi valutakorlátozások ügye — Iorga helyteleníti Avarescu gesztusát — „Vessenek véget a kávéházi hangulatnak a kamarában!” — Félmillió a munkanélkülieknek

Országos kormányakció a munkanélküliek támogatására

Bucurestiből jelentik: A kamara szombati ülése régen nem tapasztalt izgalmak között folyt le. Bujorca lelkész kérte a kormányt, hogy fogantositson megtorló intézkedéseket azok ellen a euzista agitátorok ellen, akik az ókirályság falvaiban az ó-naptár ellen izgatnak.

Ezután Iorga miniszterelnök visszatérve a kamara tegnapi vitájára, felolvassa a bucaresti-i csehországi követ egyik levelét, amelyben a követ közli, hogy Csehszlovákia semmiféle korlátozó vámintézkedéseket nem fogantositott a román tengeri bevitelével szemben.

Mihalache: Nem is vámkorlátozásokról van szó! Valutazárásokat, valutakorlátozásokat léptettek életbe!

Iorga: A kormány minden intézkedést meg fog tenni, hogy a félreértéseket kiküszöbölje.

A vita lezajlása után, egyre fokozódó módon emelkedett az ülés szenvedélyes hangvételű vitája. Ottulescu képviselő azokat a cikkeket teszi szóvá, amelyek a közelmúltban a bucaresti-i indreptareaban láttak napvilágot. Ezeket a cikkeket politikai körökben Avarescu marsallnak tulajdonítják. Mi ezeket a cikkeket illetően a kormány álláspontja? — veti fel a kérdést.

Iorga: A kormánynak tudomása van a cikkekről, helyteleníti is Avarescu marsall gesztusát.

Otetelesanu néppárti képviselő til-

Nagy botrányok a sorocai események miatt

Fluerás közbeszólását a kormánypárton heves mozgolódás követi. A felgyűlő vihart Iorga azzal a bejelentéssel előzi meg, hogy ő maga részéről még a mai napon fél millió lejt folyósított utólag a munkanélküliek segélyakciója számára. Ezután egy parlamenti bizottság alakul, amelynek tagjaivá Cantacuzino egészségügyi minisztert és Fluerás János szociáldemokrata képviselőt választották meg. A bizottság országos arányban szervezi meg a munkanélkülieket gyámolító kormányakciót.

Landau zsidópárti képviselő: De mi lesz az én sorocai interpellációmmal...?

Fülrepezítő zaj egy hiába elmondott interpelláció miatt

A váratlan közbeszólásra fülrepezítő zajongásba törnek ki a kormány-képviselők. Az egyik pillanatról a másikig keletkezett örült hangzavarban elvesz Landau kiáltozása.

Landau: Február negyedikére jelentettem be az interpellációm, de még mindig nem sikerült elmondanom! Miért nem fizik

vetelnek a leszerelő államok között egyforma jogokat és egyforma garanciákat. Mindez azonban messzire van nagyvonalú az igazi leszereléstől.

A genfi Babeltorony építői számára csak a zürzavar éjszakája az egyetlen kézzelfogható valóság. S tán egy pár csillag az égen, amiket a japáni és kínai ágyuk küldenek egymás felé, egymás mulattatására. A békelegátusokkal együtt Genfben összegyűlt sok katonai szak-

takozik az ellen, hogy egy napilap cikkeit a kamara plénuma elé hozzák.

Trancu-Iasi: Van egyéb dolgunk is, semhogy újságcikkek felett polemizáljunk!

A kormánynak cselekedni kell

Ottulescu válaszképpen állandó zajban felolvassa az inkriminált cikkeket.

Bratianu György arra kéri közben az elnököt, vessen véget ennek a kávéházi hangulatnak.

A megnyitás után Fluerás szociáldemokrata képviselő teszi szóvá a romániai munkanélküliek szomorú ügyét. Kifejti, hogy a munkaügyi minisztérium hivatalos statisztikája csupán 50.000 munkanélküliről vesz tudomást, holott szerinte a valóságban a 300.000-et is meghaladja számuk. A kormánynak cselekednie kell mielőbb, hogy az inasok munkalehetőségeihez juthassanak.

Iorga válaszul a felszólalásra, felszólítja a szociáldemokrata képviselőt, hogy adjanak ki arra utasításokat a szervezett munkásság számára, hogy a munkanélküli álló szakmai munkások vállaljanak olyan munkalehetőséget is, ami nem vág a szakmájukba.

Lupu dr. felszólalásában hangsúlyozza, hogy rendelkezésére állanak a kormánynak a rendkívüli alapok: juttassanak azokból az ország munkanélküliei számára.

Fluerás: Ha a bankok ügyeinek rendezésére nehéz milliárdokat tudott fordítani a kormány, pár milliója csak akad a munkanélküliek számára is!

napirendre...?

Hangok a jobboldalról: Eláti! Ne strapálja magát.

Landau: Ugy látszik, a sorocai vizsgálat hivatalos jegyzőkönyve még mindig nem érkezett meg Bucurestibe, arra kell várunk.

Borzalmas zürzavar tör ki a képviselő szavaira. Hegedüs, Willer és más képviselők hangja hallatszik csupán a zürzavarból, amint hiába csitítják a zajongókat, a szólasszabadságra való hivatkozással, a zürzavarban Radovici hangja is hallható, amint azt hangsúlyozza, hogy nincs értelme a különös izgalmaknak. Cuza hangosan szekundál Radovocinek.

Iorga: Hamarosan ki fogják tüzni a képviselő ur interpellációját. A kormány nem érzi részesnek magát a sorocai incidensben.

Lupu dr.: Mutassák be a vizsgálat hivatalos jegyzőkönyveit!

Iorga: Sorocában pártatlan vizsgálat történt. Ha Landau képviselő ur novomokat tud a kamara elé tárni, nincs semmi akadály interpellációjának. Ezzel az ülés véget ért.

Értő bizonyára örömmel állapítja meg, hogy akármint is beszélnek össze-vissza a delegátusok, a dörgés csak a régi maradt. S ezt a dörgést ők ismerik a legjobban, mert a távoli ágyuk dübörgése az. Lehet, hogy a leszerelési konferencia katonai kibicéi között pompás új hadászati reformok fogják még megszületni, amelyekkel sikerül majd néhány évtizedre visszavetni az emberiséget.

Apponyi Albert gróf nagy békebeszéde a genfi leszerelési értekezleten

„A béke ügyét kell szolgálni a leszerelési konferenciának” — A lefegyverezés és a biztonság problémája — Magyarország javaslata a konferenciának — Mely hatást váltott ki Apponyi gróf beszéde — A francia delegátuson kívül mindenki lelkesen üdvözölte az ősz magyar politikust

Genfől jelentik: A leszerelési értekezleten a vita előtt Henderson elnök felszólította az értekezlet tagjait, hogy konkrét javaslataikat nyújtsák be a leszerelési konferencia irodájához, ha azok általánosságban érintik a lefegyverezés problémáját. Az iroda áttekinti azokat. Az általános vita egyelőre a jövő héten véget ér.

Mára jelentették be Magyarország delegátusának, gróf Apponyi Albertnek nagy beszédét és ennek vártában a padsorok zsúfolásig megteltek feszülten figyelő hallgatósággal.

— Az az ország, amelyet én itt képvislek, kis ország — kezdte beszédét Apponyi. — Fekvése azonban olyan, hogy nem maradhat ki azokból a bonyodalmakból, amelyek Középeurópa felett elviharzanak. Bizonyos, hogy az értekezlet eredménye nagyfontosságú ránk nézve és valamennyi kis nemzetre. Nem úgy jöttünk ide, mint új békeértekezletre, melyen új határok megállapítását várjuk. Távol kell tartani minden olyan kérdést, amely nem függ szorosan egybe a főproblémával. Csak egyetlen problémának szabad léteznie a konferencia keretében, annak a problémának, amely a legjobban szolgálja a béke ügyét. Ebben a szellemben ajánlom fel a magyar delegáció támogatását, mert támogatni kell mindazt, ami a lefegyverezés ügyét lendíti előre. Véget kell vetni annak a kérdezősködésnek, hogy mi előbbre való: a lefegyverezés, vagy a biztonság? A biztonsághoz való jog egyetemes, minden nemzetre egyformán ki kell terjesztenünk azt. A biztonsághoz való jogban különbséget tenni nem szabad. Mi meg vagyunk fosztva biztonságunk járulékos garanciáitól is.

Magyarország indítványa

A trianoni szerződés világosan jelzi, — folytatta beszédét — hogy Magyarország aláírta a fegyverkezési tilalmat, a Népszövetségbe történt felvételekor azonban ez automatikusan megszűnt. Mi mindamellett csupán a népszövetségi alapokmány 8-ik paragrafusának alkalmazását, egyetemes kiterjesztését kérjük és ezen alapulva, terjeszttem elő Magyarországon nevében a következő indítványt:

1. Kérjük a 8-ik cikkely alkalmazását, amely egyenlő jogokat állapít meg a nemzetközi biztonsággal összefüggő fegyverkezés minimálására és a nemzetközi szerződések kötelezettségeinek betartására. 2. A „minimális” szó alatt az elérhető csökkentés legnagyobb fokát értjük. 3. Ez magában foglalja nemcsak a létszám, hanem a támadó fegyverek gyártásának csökkentését is. Főleg értem

alatta a bombavető repülőgépeket, amelyeknek a készítését a párisi békeszerződések nem is engedélyezik. 4. Ha az így felállított lefegyverezés csak szakaszonként érhető el, úgy óhajtjuk, hogy az részekre elosztva, rövidesen kövesse egymást.

Gróf Apponyi Albert nagy beszéde mély hatást váltott ki a jelenlévőkből, csak Franciaország delegátusai, akik pedig közvetlenül mellette ültek, tartózkodtak a tetszésnyilvánítástól. Anglia, Hollandia, Olaszország és Amerika kiküldöttei viszont spontán lelkesedéssel üdvözölték az ősz magyar államférfit. Az üdvözlés nemcsak neki, de a nemzeti harcában viaskodó magyar nemzetnek is szólt.

A Népszövetségbe vetett bizalom hiábavaló

Apponyi után Lettország képviselője a francia álláspontot támogatta. Ezután a kanadai megbízott beszélt, aki a kényszerintézkedések helyett a kölcsönös érdekek kiegyenlítését sürgette. Yen kínai delegátus emelkedett ezután szólásra, aki szintén nagy hatást keltett beszédét mondott:

— Egy állam számára sincs talán olyan nagy jelentősége a leszerelési konferenciának, mint Kínára — mondotta a távol keleti borzalmak eseményekre célozva. — Sajnos, ennek során kiderült, hogy a Népszövetségbe vetett bizalom hiábavaló, mert képtelen megállapítani, hogy mi a támadás és mi a szerződések megszegése. Kína nem részvétért és nem a nagyhatalmak fegyveres beavatkozásaért eseng a konferencián, hanem a szerződések kölcsönös betartásának érvényét sürgeti.

Dühöng a háború a sanghai-i fronton

Repülőgépek szórják a bombát — Elválták Sanghait Nankingtól — Minden békítési kísérlet hiábavaló

Sanghaiból jelentik: A japánok reggeltől kezdve, Sapeit és a Wucsung erődöt újra rendszeresen ágyúzzák. Hat gépből álló repülőraj kering a város felett és szórja bombát. A Petit Parisien szerint, a japánok újabb felvonulást készítenek elő. Két tehergőzös gépfegyverekkel újra partot ért és az erődöt délre, nagyobb japán csapatok szálltak partra. U y e d a tábornok, a japán szárazföldi haderők új parancsnoka, Sanghaiba érkezett és felkérte a nemzetközi területek parancsnokait, hogy bírják rá Kínát a békés visszavonulásra. Ilyen kísérletek meg is történtek. Sapeiban

nagy az izgalom, újabb japán ostromtól tartanak.

Későbbi jelentések szerint, Sanghaiban nyomasztó csend váltotta fel a reggeli pergőtűzet. Csupán időnként jelennek meg japán repülők és bombázzák a kínaiak egyetlen vasútvonalát, amely Sanghait Nankinggal összeköti. Ez a munka sikerrel is járt, mert a vasútvonalat délutánra teljesen összerombolták s ezzel a várost elválták Nankingtól, mivel kiépített országutak nincsenek. A kínai légi elhárító ütegek néhány lövedéke a francia koncentrációs területen esett le s több polgári személyt megsebesített. A japánok felvonulása lassan vége felé közeledik. A kilencedik hadosztály nagy része már megérkezett. A csapat szállító hajókat négy cirkáló, hét torpedóromboló és hat torpedónaszád kísérte. A kínaiak hangoztatják, hogy a japán ultimátum hiábavaló lesz, mert a kínai csapatok nem adják fel a hősiességgel védett védelmi vonalakat.

A Reuter-iroda munkatársa felkereste a kínai katonai kórházakat, ahol nagyszámu sebesült és polgár van ápolás alatt. A kórházak túl vannak zsúfolva. A sebesült katonák szellemen kitűnő.

Jólétesült helyről erélyesen cáfolják a Tass munkatársa előtt azokat a híreket, mint-ha bármilyen titkos megállapodás jött volna létre Japán és a szovjet között. Sem Mandzsuriára, sem Mongoliára nézve, nem jött létre semmiféle egyezmény. Ezek a hírek nyilvánvalóan onnan erednek, hogy Litvinov annak idején amikor Josihvára Moszkvában járt, ajánlotta egy japán-orosz megneemtámadási szándék megkötésére, azonban még erre az ajánlatra sem érkezett válasz, azóta sem.

Titulescu megérkezett Bucurestibe

Cáfolja az elterjedt híreket — Hazautazása a genfi és londoni megbízatásával áll összefüggésben

A Románia felé utazó Titulescuvál a bécsi pályaudvaron beszélgetést folytatott a Neue Freie Presse munkatársa. Titulescu kijelentette, hogy bucuresti-i útja külpolitikai missziója következtében vált szükségessé. Az újságíró arra kérte Titulescut, hogy magyarázza meg ezeket a rejtélyes szavakat, de Titulescu csak ennyit mondott:

— Két, esetleg három napig tartózkodom Bucurestiben, kihallgatáson jelenek meg a királynál, beszéllek a miniszterelnökkel és azután visszatérek Genfbe.

Titulescu ezután a leghatározottabban megcáfolta azokat a híreket, amelyek szerint közte és Ghica külügyminiszter között ellentétek keletkeztek volna. Budapesten a Pesti Napló munkatársának Titulescuval szembejött

nyilatkozott és kijelentette, hogy annyira jobban van Ghica külügyminiszterrel, hogy amikor elutazott Genfől, megcsókolták egymást.

Titulescu egyébként egy óras késéssel háromnegyed hat órakor Bucurestibe érkezett. Argetoianu a hazaérkező londoni követ elé utazott Brassóig, ahonnan visszakísérte őt a fővárosba. Titulescut az újságírók légiója rohanta meg már Brassóban és valamennyien nyilatkozatokat akartak tőle szerezni. Titulescu itt is kijelentette, hogy hazaérkezése kizárólag genfi és londoni megbízatásával állnak összefüggésben, minden más hír teljesen alaptalan.

Titulescut a bucuresti-i pályaudvaron óriási tömeg fogadta. A pályaudvarról a londoni követ egyenesen lakására hajtattott.

A Semmitőszék eddig a tisztviselők javára döntött az Ipar- és Népbank elleni perben

Részleges döntés az évek óta húzódó perben — A felebbezés több pontját visszautasította a legfelsőbb bíróság — A nyugdíjalap felosztásának időpontja egyelőre vitás

Istrate-Micescu szerint a tisztviselők a pert megnyertnek tekinthetik

Emlékeztet, hogy az Aradi Ipar- és Népbank fizetési képtelensége után a bank volt tisztviselői keresetét indították az intézet igazgatósága ellen: nyugdíjárulásaik megítélése miatt. A tisztviselők keresetükben azzal érveltek, hogy a nyugdíjalap teljesen különálló az intézet többi alapjaitól és a részükre esedékes nyugdíjösszeget a felszámolástól függetlenül kell folyósítani a tisztviselőknek.

A keresetet az első fórumnál meg is nyerték és felebbezés folytán került a Táblához, amely szintén a tisztviselők javára döntött. A táblai döntés ellen a bank igazgatósága felebbezéssel fordult a Legfelsőbb Semmitőszékhez. A Semmitőszék több ízben tüzte ki tárgyalásra az ügyet, azonban ítélethozatalra nem került a sor. Ez év januárja óta ugyyszólván hetenként tüzött ki terminust a tárgyaló tanács, anélkül, hogy ítéletet hoztak volna. Az elmúlt hét péntekéről tegnapra halasztotta a Legfelsőbb Semmitőszék tanácsa az ítélethirdetést, amelyre vonatkozólag most érkezett értesítés Aradra.

A bank jogi képviselője — mint ismeretes — hét pontban foglalta össze a semmiségi kifogásokat, amelynek alapján a tisztviselők keresetének visszautasítását kérte. A pontok egyik legjelentősebbike az volt, amely a nyugdíjalap felállítására vonatkozott. A tisztviselők ugyanis — függetlenül a felszámolástól — kérték, hogy a bíróság ítélt meg számukra visszamenőleg a nyugdíj jogosultságot és ennek a biztosítására a bank igazgatósága nyomban állítsa fel a nyugdíjalapot. Az intézet jogi képviselője viszont a felszámolás befejezése után látta elérkezettnek az időt, hogy erről tárgyalni lehessen.

A megtartott ülés tárgyalásának eredményéről számolt be az a távirat, amelyet ma délelőtt kapott Sarbu György dr. ügyvéd a következő szöveggel:

— A bíróság a 2., 5., 6. és 7. pontokat visszautasította a negyedik pontra véleménykülönbség van a bíróság tagjai között.

A táviratból tehát megállapítható, hogy a bíróság a tárgyaláson a tisztviselők javára döntött eddig, csupán a nyugdíjalap kreálásának időpontjára vonatkozólag került fel véleménykülönbség a bíróság tagjai között. A Legfelsőbb Semmitőszék tanácsa hét tagból állott, az abszolút szótöbbséghez legalább öt szavazat kell. A negyedik pontra

vonatkozólag tehát a jelenlegi hét fagu tanács helyett tizenegy tagu tanács fog dönteni, amelynek megtörténtével a nagy per eldőltnek tekinthető.

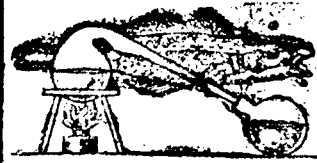
A távirattól függetlenül, a volt Ipar- és Népbank tisztviselői ma délelőtt telefonon beszéltek Istrate-Micescuvval, aki szintén érdekeiket képviselte a Semmitőszék előtt. Istrate-Micescu válaszában kijelentette, hogy a pert a tisztviselők megnyertnek tekinthetik, a még eldöntetlenül maradt negyedik pontra vonatkozólag a tizenegy tagu

A sikkasztó aradi irnok szuronyos fegyőrök között állt a bíróság előtt

Gábor Sever volt mikalakai irnok nagyszabású sikkasztási ügye. Közel száz embert károsított meg. Izgalmas törvényszéki tárgyalás

Az új közigazgatási törvény szerint, Mikelaka községet Aradvárosához csatolták és az átvétel alkalmával városi szolgálatba kerültek a község alkalmazottai is. Gábor Sever, mint községi irnok került ily módon a város kötelekébe és amidőn a város részéről a szokásos hivatali rovincsolást tartották, 82 ezer lejes hiányt fedeztek fel a község pénztárában. A hiány megállapítása után, megindult a vizsgálat, amelynek során megállapítást nyert, hogy a sikkasztásokat Gábor Sever követte el, aki a községi illetékeket nem fizette be a pénztárba, bár az összegekről szabályszerű nyugtákat adott ki a feleknek.

A város felüggesztette állásából a sikkasztó községi irnokot és megtette ellene a bünvádi feljelentést is, amikor újabb visszaéléseknek jöttek nyomára. Gábor Sever több, Amerikába kivándorolt mikalakai lakos ingatlanára kölcsönt vett fel és azt szabályszerűen be is tábláztatta telekkönyvileg. A visszaélések akkor pattantak ki, amidőn a kölcsönt nyújtó bank peresítette a kölcsönt és a Mikelakán élő családtagok igazolták, hogy az adós a kölcsönt annál kevésbé vehette fel, mert Amerikában él. A bevezetett nyomozás azután megállapította, hogy a kölcsönfelvevő Gábor Sever volt, aki ellen a mezkárosított gazdák családtagjai is megtették a bünvádi



Xeresi bor
vagy csukamáj olaj?
Melyik a jobb ízű?

Ha Önnek, vagy gyermekeinek csukamájolajat kell szedni, ne felejtse el, hogy az

ELIXIR PANGADUINE,

a legfinomabb tokhal máj kivonatból készült ize kifogástalan és emellett

a csukamájolaj minden hatásával rendelkezik, sőt négyszer olyan hatékony

Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban.

tanács a jövő héten határoz. A jelenlegi helyzet tehát az, hogy a tisztviselőknek joguk van a nyugdíjak visszamenőleges kifizetését követelni a bank igazgatóságától, míg a nyugdíjat biztosító alap felállításának időpontja egyelőre eldöntetlen maradt.

feljelentést. Ezzel egyidejűleg állapították meg a mikalakai Olympia sportklubnál is, hogy a klub igazgatóságát 105 ezer lejjel károsította meg, oly módon, hogy a klub egyik üzleti tranzakciójához aláírt váltókat leszámítottatta és a pénzt saját céljaira használta fel.

A feljelentések szerint, a különböző összegek, amelyeket Gábor Sever jogosulatlanul felvett és felhasznált, több mint 300 ezer lejt tettek ki. Az aradi ügyészség letartóztatásba helyezte Gábor Severt és a családi, valamint sikkasztási ügyben, az aradi törvényszék a mai napra tüzte ki a fő tárgyalást.

A letartóztatásban lévő Gábor Severt szuronyos fogházor kísérte fel a tárgyalásra, amelyre Aradváros számvevősegi osztályának kiküldöttét is megidézték. Megjelentek ezenkívül a Mikelakáról beidézték tanuk, mintegy harmincan, akiket az elkövetett visszaélésekkel kapcsolatosan hallgatott ki a törvényszék. A tanuk mindegyike terhelően vallott Gábor Severre és a tanuvallomásokból megállapítást nyert, hogy közel száz embert csapott be, oly módon, hogy a községi illetékeket felvette tőlük, de nem fizette be.

A sikkasztással vádolt községi irnok a törvényszék előtt azzal védekezett, hogy a községi irnok teendői ellátásában őt Lucea János váltotta fel, aki tulajdonképpen felelős a hiányokért. Lucea szenvedélyes hangon védekezett a vád ellen és szemébe mondotta Gábor Severnek, hogy már a vizsgálóbírónál is őt igyekezett ártatlanul belekeverní az ügybe.

A törvényszék csupán a községi visszaélésekre vonatkozólag hallgatott ki tanukat, a többi feljelentések tanuinak kihallgatására március negyedikére tüzött ki folytatólagos tárgyalást.

Aradváros költségvetését redukálta a belügyminiszterium

Berzován János városi pénzügyi tanácsos a mai interimár-bizottsági ülésen tett jelentést arról, hogy a belügyminiszterium milyen utólagos módosításokat eszközölt Aradváros 1930., 31. és 1932. évi költségvetéseiben. Közölte az interimár-bizottsággal, hogy a belügyminiszterium az 1931. költségvetési évre csupán félmillió lejes rendkívüli hitelt szavazott meg, míg több aradi iskola és katonai kaszinó megszavazott szubvencióinak összegeit pontosan a félre redukálta le a belügyminiszterium az 1932. költségvetési évre vonatkozólag.

Az interimár-bizottság tudomásul vette a továbbiakban azt is, hogy a városi póthiteleket egyelőre nem hagyta jóvá a belügyminiszterium, mivel ezeket negyedévenként lehet megnyitni. Mindazonáltal a Mosóczy-telepi új városi iskola céljaira a miniszterium megadta hozzájárulását kétmillió folyósításához.

Husz fok hideg volt ma Aradon

Borzalmas hidegek egész Európában — Farkascordák Lengyelországban — A Duna és a Maros teljesen befagyott

Az európai fagyhullám még ma is tartott. A késő tél meglepetéssel szolgált és Európa minden részéből nagy hidegekről érkeznek jelentések. A vonatok közlekedése úgy ahogy helyreállt, de némely vonat még most is nagy késéssel közlekedik.

Bécsben a hőmérséklet minus 15 fok volt, míg Prágában minus 16 fokot és a Tátrában 34 fokot mutatott a hőmérő. Lengyelországból olyvértelmű jelentések érkeznek, hogy ott a fagy katasztrofális méreteket öltött. A legnagyobb csapást a farkascordák pusztítása képezi. Ezek a csordák most már bemerészkednek a falvakba is és a lakosság körében pusztítanak. Lengyelország északi részeiben a hőmérséklet minus 32 fok volt. Varsóban, Vilnában és a többi nagyvárosokban zsufozásig megteltek azok a menedékhelyek, ahova azok menekülnek, akiknek valamely testrészük megfagyott. Olaszországi jelentések szerint Milánóban nagy hóvadások voltak, úgy hogy a vonatok közlekedésé-

ben zavar állott be.

A Duna jóformán teljesen befagyott. A Duna melletti megyék hatásai máris megtették a szükséges óvintézkedéseket egy későbbi esetleges árvíz esetére. Abban az esetben, ha gyors hőemelkedés következne be, valóságos katasztrófával kellene számolni. Valcov lakossága a község központjában levő házakban gyűlt össze, hogy itt várja be a Duna jégének olvadását. Az előzetes védelmi munkálatok fedezésére Ismail prefektusa háromszáz ezer lej gyorssegélyt kért Bucurestiből.

A fagy ma egész nap tartott Aradon is. Az esti órákban a higany tizenhét fokra süllyedt a zéró alá és az éjszaka folyamán a hideg a husz fokot érte el, amire már évek óta nem volt példa. A Maros teljesen befagyott, úgy hogy akár szekerekkel is át lehet menni egyik partról a másikra. Az aradi állomás vezetőségétől nyert információink szerint a vonatforgalom zavartalanul bonyolódik le.

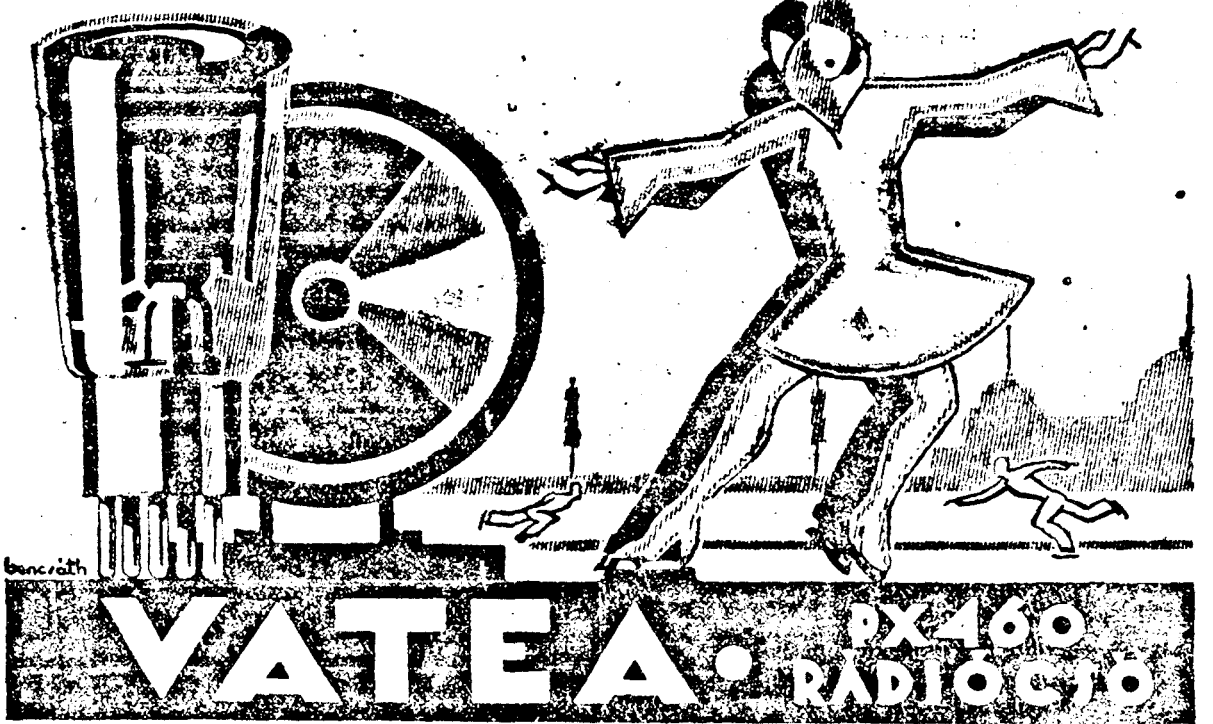
Európa szépségkirálynője Miss Dánia

A magyarországi Lampel Ica negyedik lett a nizzai szépségkirálynő-választáson

Nizzából jelentik: Tegnap folyt le Nizzában a Miss Európa-választás, amelynél majdnem minden európai állam szépségkirálynője résztvett. Miss Európa tudvalevően átutazik Amerikába, ahol a galvestoni versenyen megválasztják Miss Universe 1932-öt, Miss Európa megválasztása természetesen óriási közönséget vonzott Nizzába. A versenyen huszonkét szépség vonult fel és végül Miss Európának 1932-re Miss Dániát választották meg. Az új Miss Európa neve Aase Clausen. Második Miss Franciaország lett, aki a „mosoly királynője” címet kapta. Harmadik Miss Oroszország lett, aki a „legszebb tekintet királynője”, negyedik Miss Magyarország lett, aki a „legelőkelőbb megjelenés”, míg ötödik Miss Anglia lett, aki a „legszebb tartás királynője” címet kapta.

Miss Európának az éppen Nizzában tartózkodó dán trónörökös gratulált elsőnek, Miss Magyarország, Lampel Ica egyébként, aki eggyel jobb helyezést ért el, mint a tavalyi szépségkirálynő, aki csak az ötödik helyre jutott, mint egy német származású leggazdagabb sanghai-i gyáros menyasszonya, szerdán érkezik vissza Budapestre.

SZABADTÉRI KÖZVETÍTÉSRE



Ujromániai fiók: Cluj, Calea Regele Ferdinand 14.

Súlyos szerencsétlenség érte Weisz Pál dr.

A Petőfi-uccán elesett és bal felsőlábszártörést szenvedett — Az ismert fiatal orvost a Therapia-szanatóriumba szállították — Sérülése hosszas és gondos kezelést igényel

aradi orvosi

A havazásnak, a sikos és kellőképpen nem gondozott gyalogjáróknak Aradon szinte naponta vannak áldozatai. Az elmúlt napokban — mint arról részletesen beszámoltunk — többben lábukat törtek a sikos uccákon és számosan vannak olyanok, akik súlyosabb zuzódásokat, sérüléseket szenvedtek. Tegnap este egy közismert aradi orvossal, dr. Weisz Pállal történt súlyos baleset a volt Petőfi-uccában.

Weisz Pál dr. tegnap este negyed és fél kilenc között egy páciensétől távozott és a volt Petőfi-uccán át a főtér felé tartott. Amikor a volt Kutányi-féle ház elé ért, a fagyos hóval borított aszfalton elcsúszott és végleg esett a fagyos földön. Az ucca ekkor jóformán néptelen volt, úgy, hogy eleinte senki sem vette észre Weisz dr. balesetét. Amikor az orvos felakart állni, szurós fájdalmat érzett bal felső combjában, úgy, hogy szinte meg-

mozdulni sem tudott és csaknem eszméletét veszítette.

Csakhamar több járó-kelő érkezett a baleset színhelyére, akik közül valaki szánkót hozatott és ezzel a szerencsétlenül járt orvost lakására szállították. Még az est folyamán több orvos megvizsgálta Weisz Pál dr.-t, az orvosok megállapították, hogy a közismert belgyógyász felső bal combja eltört és hogy ennek következtében hosszas ápolásra van szüksége. Ma reggel Weisz dr.-t a Therapia-szanatóriumba szállították, ahol dr. Róth Marcell egyetemi magántanár vette kezelés alá.

A törés értesülésünk szerint a súlyosabb természetűek közé tartozik, mivel a hasonló sérülések rendkívül gondos kezelést kívánnak és csak hosszabb pihenés után gyógyulnak. A szerencsétlenül járt közismert aradi orvos iránt Arad társadalmi köreiből általános részvét nyilvánul meg.

Nem csökkentik az ezer lejen aluli

Dr. Radu Cornel nyugdíjakat Aradvárosánál
bucuresti-i utjának eredménye — Az interimár-bizottság döntése — Nyolcvannyolc városi nyugdíjas illetménye nem haladja meg az ezer lejt

Nagyjelentőségű határozatot hozott Aradváros interimár-bizottsága a szombat délelőtti ülésén. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök, aki a közelmúlt napokban érkezett haza Bucurestiből, ahol a város több nagyfőntosságú adminisztratív ügyét intézte el, a pénzügyi kérdések tárgyalásai során jelentést tett a város vezetőségének arról, hogy milyen eredménnyel járt az illetékes miniszteriumban intervenciója, amelyet az aradvárosi nyugdíjasok érdekében tett.

Teljes részletességgel foglalkozott már több ízben is az Aradi Közlöny az aradvárosi nyugdíjasok méltatlan helyzetével, amelybe a nyugdíjak redukciója által kerültek. Aradváros vezetősége az egyik legutóbbi interimár-bizottsági ülésén hozta meg azt az emlékezetes határozatát, amellyel a városi nyugdíjasok illetményeit is arányba hozta az állami nyugdíjasok lényegesen lecsökkentett illetményeivel. Ennek az elvnek alkalmazása azonban eképvesztő eredményekre vezetett azoknak az aradvárosi nyugdíjasoknak esetében, akiknek

a nyugdíja alig közelíti meg az egyezer lejt. A város vezetősége előtt a gyakorlatban nyilvánvalóvá vált az a felismerés, hogy ezeket a városi nyugdíjasokat a legnagyobb méltánytalanság volna ugyanolyan elbírálásban részesíteni, mint az állami nyugdíjasokat.

Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök Bucurestiben megnyerte az illetékes ténnyezők hozzájárulását ahhoz, hogy az aradvárosi nyugdíjasok esetében a redukció alól minden tekintetben mentesítendő nyugdíj-illetmény összegét a város vezetősége havi 1000 lejben állapíthassa meg. Nyolcvannyolc olyan városi nyugdíjasa van Aradnak, akiknek illetményei nem haladják felül a havi egyezer lejt. Ezekre a tulnyomórészt nagycsaládu emberekre való tekintettel tette meg előterjesztését a mai interimár-bizottsági ülésen dr. Radu Cornel, amelynek folytán az interimár-bizottság olyértelmű határozatot hozott, hogy a városi nyugdíj-létszámát havi 1000 lejben határozzák meg. Az ezen aluli nyugdíjakat semmi esetre sem redukálják

Manoilescu Mihály tiszteletére ebédet adott Weisz Fülöp, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnöke

A volt kereskedelmi miniszter a vámunió mellett nyilatkozott — „A preferenciális rendszer csak állomás” — Manoilescu előadása Budapesten

Tegnap délelőtt megkezdődött Budapesten a Kereskedelmi és Iparkamara tanácsstermében az utódállamok gazdasági konferenciája. Románia részéről, mint ismeretes, Manoilescu Mihály vesz részt a konferencián, aki a tanácskozások során, a hat utódállam együttműködése mellett tört lándzsát, Manoilescu kifejtette, hogy az elérendő cél a vámunió, a preferenciális rendszer csak állomás a cél felé. A többi európai államnak egyszer s mindenkorra el kell ismernie a hat utódállamnak a preferenciális vámrendszerre vonatkozó privilégiumát.

Itt említjük meg, hogy Weisz Fülöp, a Pesti Kereskedelmi Bank elnöke, ebédet adott Manoilescu Mihály tiszteletére. Az ebéd, amely igen szívélyes és meleg hangulatban folyt le, a volt román kereskedelemügyi miniszteren és a bankkormányzón kívül részt vett Grigorcea román meghatalmazott miniszter, Gafencu volt államtitkár, az Argus főszerkesztője, a magyar gazdasági élet előkelőségei közül pedig dr. Biró Pál, Chorin Ferenc, Eber Antal, Conrad Ottó, Stein Emil, Gratz Gusztáv és Bernády Antal. Az ebéd, amelyet a magyar pénzügyi élet egyik kiválósága adott, mintegy demonstrációja volt annak, hogy úgy a román, mint a magyar gazdasági élet vezető férfiai komolyan akarják a két ország közötti gazdasági közéletet.

Manoilescu Mihály egyébként ma este fél hét órakor előadást tartott Budapesten, a Magyar Közgazdasági Társaság meghívására, a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében.

Az aradvárosi mozgészínházak műsora

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:
CENTRAL MOZGÓ: VARÁZSHEGEDŰ. A szívek filmje. Főszereplők: a kis Hans Fehér, Magda Souja és a kiváló hegedűvirtuóz: Jaroslaw Kocian.
SELECT MOZGÓ: A MANDARIN LEÁNYA. Lebilincselő, fordulatos bűnügyi dráma. Főszerepekben: Anna May Wong, Sessue Haikawa és Warner Oland.
Fél 12 órai matiné:
CENTRAL MOZGÓ: ALRAUNE. Brigitte Helmmel.
SELECT MOZGÓ: A DICCSŐSÉG UTJA. Tauber Richarddal.

AKE-BÁL február 20-án a Központban. Claussius-jazz

Áll a harc Aradváros és az ujaradi autobuszvállalkozó között

Radu Cornel dr.
ismerteti Novac
István és a város
álláspontját — A város törvény szerint jár el, amikor a vállalkozóval szemben

kártérítéssel lép fel

Az aradvárosi vezetőség házi tengeriklgyó-ügyéről, a Novac István-féle autobuszjárat-háború békétárgyalásainak jelenlegi állásáról tett váratlanul kimerítő jelentést ma délután a városi Interimár-bizottság tagjai számára dr. Ursu János Interimár-bizottsági alelnök, a Novac jogi képviselőjével tárgyaló városvezetőségi bizottság vezetője.

Ursu dr. hivatalosan tudomására hozta az interimár-bizottságnak, hogy a tárgyalások jelenlegi fázisában nincs lehetőség békés meg egyezésre az ujaradi autobuszjárat miniszteri koncesszió-tulajdonosa és Aradváros vezetősége között. Előadta, hogy Aradváros vezetősége azt az ajánlatot tette Novac István jogi képviselőjének, dr. Petrutiu Áron aradi ügyvédnek, hogy kárpótolja Novac az aradi autobusz-üzemeket azzal, ha megáll Arad belterületén, **egy évente 100.000 lejt fizet az autobusz-üzem javára.** Novac kezdetben hallani sem akart arról, hogy bármilyen költségmegtérítéssel is hozzájáruljon az aradvárosi autobusz-üzemek bevételeinek növeléséhez. A tárgyalások további során azonban végül is **felajánlott évi 20.000 lejt.** Az interimár-bizottság magáévá tette Ursu dr. álláspontját, hogy ezt az összeget semmi esetre sem fogadják el Novac Istvántól.

Adler Tibor bizottsági tag felelevenítette azt az időt, amidőn az aradvárosi autobuszok még a nemzeti-parasztpárti rezsim alatt szabadon bejártak Ujaradra. A felszólalásra vonatkozólag Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök maga ismertette az egész Novac-konfliktus lényegét. Arról van szó, — mondotta az interimár-bizottság elnöke — hogy Bucarestben tett legutóbbi útja alkalmából alkalma volt az illetékes miniszteriumokban informálódni: mennyiben van joga Novacnak megállani autobuszaival Aradváros belterületén? Az uttörvény világos rendelkezései szerint — mondotta az interimár-bizottsági elnök — a városnak szuverén joga az, hogy területén saját iniciatívái szerint szabályozza a járművek közlekedését. Ez vonatkozik a városon

keresztülvonuló országutaknak arra a szakaszára is, amely a város határai közé esik. Ami pedig az ujaradi relációt illeti, vitán felül áll, hogy a város politikai határa a Maros folyó közepéig terjed, tehát az ujaradi hid közepéig — amely különben is városi tulajdon — teljes joggal közlekedhetnek a városi autobuszok.

— A város teljes joggal követelheti meg, — mondotta Radu dr. — hogy minden egyes vállalkozó, vagy fuvaros kötelezőleg vegye tekintetbe az uttörvény rendelkezéseit. Ez alól Novac István személye sem lehet kivétel. Az új uttörvény kizárólag Arad városának ad monopóliumot a személyszállító autobuszok esetében. Sőt arról is szó van, hogy ezt a monopóliumot az áruszállítással foglalkozó autobuszokra is kiterjesszék.

A város interimár-bizottsága határozatilag mondotta ki, hogy továbbra is a hivatalos utat választja a Novac-féle autobuszjáratok megrendszabályozásának végleges megvalósítására. Ily értelemben dr. Jegessy Károly városi főügyész megkapta a megfelelő utasításokat is.

A rendkívüli közgyűlés jegyzőkönyvének beterjesztésére kötelezik az aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezetét

A felszámolási
jegyzőkönyv ellen

csak 15 napon belül lehet felelkezni — Ujabb beadvány a törvényszékhez — A megtámadási ügyben március 17-ére tűzött ki tárgyalást a bíróság —

Részletesen beszámoltunk arról a beadványról, amelyet Simon Gizella aradi asztalosmesternő terjesztett be az aradi törvényszékhez és amelyben az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezetének igazgatósága által összehívott közgyűlés határozatának megsemmisítését kérte. A kérelemben Simon Gizella rámutatott arra, hogy az igazgatóság a rend-

Suche bezwecks Lohnbearbeitung

von Kanavassen, Zephir und Kunstseide

Baumwollspinnerei.

Fabriken mit Garnfärbereinrichtung bevorzugt. Gefl. Offerte an Dr. H. F. Hotel Regent, London erbeten.

Meglepetés a kecskeméti kalapácsos gyilkosság ügyében

Hétfőn kezdődik a főtárgyalás

Kecskemétről jelentik: A Fischl Frigyes által elkövetett kalapácsos gyilkosság ügyében a törvényszék hétfőn kezdi meg a főtárgyalást, amelyre **háromszáz külföldi újságíró kért részvételi engedélyt.** Nagy meglepetést keltett, hogy a napokban úgy a gyilkos védője, mint Steinherz családja beadvánnyal fordultak a törvényszékhez, amelyben azt kérik megállapítani, hogy nem Fischl követte el a gyilkosságot.

Hivatkoznak egyrészt Steinherz, másrészt a vonat kalauzáinak vallomására, akik szerint magas nyurga, szőke fiatalember lett volna Steinherz utitársa és eszerint nem felel meg a valóságnak Fischl ama állítása, mintha ő felkérésre gyilkolt volna. Az áldozat családja látszólag szabadulni akar a biztosítási csalás fennforgása alól.

Veszélyben a debreceni püspökség aradi háza

Özvegy Sós Mátyásné különös tragédiája — Az adóhivatal el akarja árvereztetni a házat, amelyben élete végéig lakhat — A debreceni püspökségtől várják a ház megmentését

A nagy összeomlás óta már évek suhantak el és a háború által teremtett új helyzethez lassan hozzáidomult az emberek és népek sorsa, célja és törekvése. A népek egykori nagy tragédiájára csak a néha felbukkanó, apró drámák emlékeztetnek, amelyek most, mint a mult visszatérő emlékek, fenyegetik megsemmisülésrel nyugodtnak hitt emberek sorsát.

Sós Mátyásné özvegyen maradt a háború után. A családi házat, amelyben életét leélte, elhunyt férje végrendeletileg a tiszántúli református egyházra hagyományozta. Végrendeletileg és visszavonhatatlanul, csupán azt kötötte ki, hogy özvegye élete végéig benn lakhasson a családi házban. A református egyház debreceni püspöksége tartotta nyilván az aradi házat, amely ott húzódik meg szerényen a külvárosi Ilona-uccában. Az özvegy életében jelentős változás csak akkor állott be, amikor az új országhatárok elvágták a debreceni püspökségtől és a ház feletti felügyeletét közvetlenül az aradi református egyházközség vette át.

Özvegy Sós Mátyásné az aradi reformátusok támogatták, néha pénzzel, többször azonban csak jótanáccsal. A gondok pedig nőttek, sokasodtak, amíg végre özvegy Sós Má-

tyásné eljutott odáig, hogy nem **tudta fizetni az örökségbe hagyott ház után járó adót.** Hiába volt minden kilincselés, az adót el nem engedhették a hivatalos urak és Sós nénél megjelentek az adóhivatal közegei, akik két évi házadó tartozás fejében lefoglalták a házat és a berendezést. A foglalás dacára sem tudott fizetni az özvegy és az adóhivatal most kitiizte az árverést haterer lej adótartozás behajtására. Megmozdult ekkor az aradi református egyházközség is. Valahogyan meg kellene menteni a jótékony Sós Mátyás kis hagyatékát. Azonban az adatok átvizsgálásánál megállapítást nyert, hogy a ház tulajdonképeni birtokosa még mindig a debreceni püspökség, tehát annak kellene gondoskodni arról, hogy az Ilona-uccai ház újra ne kerüljön. Haterer lej nem olyan nagy összeg és ha a püspökség kifizeti, egyszerre megmenti nemcsak az örökséget, hanem özvegy Sós Mátyásné hátralevő életének nyugalmát is.

A kérelem tehát elment és most kíváncsian várják a püspökség döntését nemcsak az özvegy, hanem az aradi reformátusok és az adóhivatal is. Amelyik addig felfüggesztette az árverés megtartását, amíg a haterer lej meg nem érkezik Debrecenből.

külvüli közgyűlésen a felszámolás mellett döntött, bár előzőleg a tagokkal nem közölték a szövetkezet mérlegét. A rendkívüli közgyűlés összehívása szabályellenes volt Simon Gizella szerint és a törvényben biztosított idő sem volt megadva a tagoknak, hogy a tárgysorozathoz észrevételeiket megtegyék.

A megsemmisítést kérő beadvány után, most újabb kérelmet terjesztett be az aradi törvényszék csődbíróságához Simon Gizella, amelyben kérte a bíróságot, hogy kötelezze a céget, illetve annak igazgatóságát, hogy a megtámadott rendkívüli közgyűlés jegyzőkönyvét haladéktalanul terjessze be a cégbírósághoz és egyben fenntartotta magának azt a jogot is, hogy keresetét a jegyzőkönyv beérkezése után kiegészíthesse. Simon Gizella beadványában hivatkozik a szövetkezeti alapszabály 30-ik paragrafusára, amely a kereskedelmi törvénytől eltérően, arra kötelezi a tagot, hogy a közgyűlési határozat elleni felelkezését, a közgyűlés megtartásától számított 15 nap alatt köteles az illetékes cégbírósághoz benyújtani. Ennek a pontnak értelmében tehát, ha a tag ezt a határozatot nem tartja be, elveszti felelkezési jogát. Ugyanakkor azonban a szövetkezet igazgatósága a jegyzőkönyv beteterjesztési határidejére nézve semmiféle kötelezettséget nem vállalt, bár a felelkezés, vagy megtámadás alapját csakis a közgyűlési jegyzőkönyv képezheti.

Az újabb kérelmet a cégbíróság átvette, a megtámadási kereset tárgyalására a határnapot március 17-ikében állapította meg. Az erre vonatkozó idézéseket már ki is kézbesítették az érdekelt feleknek és a tárgyalás iránt érthető érdeklődés nyilvánul meg Arad iparos-társadalmában.

Adakozzunk

a munkanélkülieknek!

Amikor Aradon újságíró voltam

Huszonöt esztendővel ezelőtt riporter lettem Aradon — Az aradi jó tanács, amely keresztül vezetett az életem — Az a fiatal riporter, aki az aradi állomáson leste a próbaösszeütközést — én voltam — Hogyan lehetett Ottenberg Tivadarral váltót leszámíttatni — Az első párbujom — A főhercegi intervjú

— **Az Aradi Közlöny számára írta: PAÁL JÓB.** —

Abbazia, 1932. február.

Kedves Aradi Közlöny.

engedtessek meg nekem, hogy ez egyszer személyes ügyben kérjek szót. Az újságíró, aki tollával a nagytöbbségi közönség éhségét elégíti ki és a mások történelmének a krónikása, magáról ugyanis csak ritkán ír. Még olyankor sem, amikor pedig ez az írása esetleg érdekes lenne. Most se magamról akarok írni, hanem arról az Aradról, ahonnan egykor elindultam hosszú, ki tudja hol és ki tudja mikor véget érő utamra. Sok nagy stáció állomási épülete emelkedik ezen az úton, de ügyje meg nekem kedves Aradi Közlöny, hogy még most is, amikor érdekesnek mondott riportjaimat első oldalán hozza a lepedő nagyságu Svenska Dagbladet Stockholmban vagy a The Daily Express Londonban, amikor a komoly Presse arra érdemesít, hogy külön konterálja be az írásmat és akad olyan napom is, hogy különös szerencséből három koronás fővel beszélhetek napkeltétől napnyugtáig, hiálás szívvel gondolkok a Maros mellé, ahol az újságírást megtanultam.

... Régi poros újság került a kezembe a minap, arról állapítottam meg, hogy azon a napon, amikor ezek a soraim nyomtatásban megjelennek az Aradi Közlöny hasábjain, lesz huszonöt esztendeje annak, hogy a személyvonat harmadik osztályán megérkeztem Pestről Aradra és havi negyven forint fizetéssel beléptem közigazgatási és rendőri riporternek az egyik — azóta megszűnt — aradi napilap szerkesztőségébe. A Forrai-uccában tíz forintot fizettem a kvártélyomért, a Fehér keresztben tizenkettőt kóstált a koszt, tíz forintot kapott a Meisl és Adler részletre, a „maradék”-ból teit aztán az egyéb „luxuskiadásokra.” És mégis ezek az idők voltak életem legragvögőbb napjai. Most, hogy egy negyedszázad kódéből visszaszáll a gondolatom azokra a napsugaras órákra, amikor a tizenkilenc esztendő títán hóna alá kapta a lábait és szaladt az újdonságok után, be kell látnom, hogy a huszonöt év előtti aradi újságírás az újságcsinálás legtekintélyesebbje volt...

Hogyan kerültem a közkórházba megfigyelés alá?

A fiatal, még „zöld” riportert persze a kollégák ugratták.

Három napilap jelent meg akkor Aradon és a riporter legnagyobb dicsősége volt, ha a kollégákat „lemarasztalta.” A lemarasztalás annyit jelentett, hogy olyan szenzációt kellett megszerezni, ami a másik két lapban nem jelent meg.

Aradi riporterkeskedésem harmadik napján történt, hogy éjszaka három órakor megszólal a szerkesztőség telefonja.

— Itt az állomás inspekciós tisztje beszél — mondotta valaki a drót másik végén — Csak azt akarom kérdezni, hogy szerkesztő ur nem jön ki most az állomásra a próbaösszeütközéshez?

— Mihez? — kérdeztem meglepetten, mire a „forgalmi tiszt” elmondotta, hogy az államvasutak igazgatósága a Weitzer-féle waggon- és gépgyárban több, különféle típusu mozdonyt akar rendelni, két darab mozdony már el is készült, ezeket ma éjjel fél négykor egymásnak bocsájtják, hogy megállapítsák, melyik az erősebb.

A diskurzus a következő szavakkal végződött:

— Telefonáljak szerkesztő ur a többi lapnak is, vagy pedig ön lesz szíves a kollégákat értesíteni?

Egy pillanat alatt átcikkázott a fejemben a nagy „lemarasztalási” lehetőség. Ha én most azt mondom, hogy a „szenzációról” értesíteni fogom kollégáimat, akkor a „forgalmi tiszt”

selő” ur nem telefonál a lapoknak, én persze nem kiildök értesítést és a nagy szenzáció csak nekem lesz meg. Kitérő örömmel válaszoltam a telefonálónak, hogy legyen nyugodt, én átszólak a többi laphoz is, aztán magamra kaptam kabátomat, a bámuló metrónek kiszóltam a nyomdába, hogy állítsák meg a gépet, mert nagy szenzáció van és rohantam ki a vasúti indóház felé.

Abban az időben még a kisvasut járt Aradon, konflisra pénzem nem volt, a hideg téli éjszakán, térdig érő hóban gyalog rohantam ki a vasúthoz. Egy rendőr gubbasztott a bejáratnál. Amint izgatott arcomat meglátta, felfigyelt. Be se várta, amíg én szólok hozzá, ő szólt meg. „Ugye kegyed a hírlapíró ur, aki a próbaösszeütközéshez jön?” — kérdezte, mire én igennel feleltem. A rendőr megfogott szépen a karomnál és sineken keresztül — jelzőlámpák pislogtak a váltóknál — egy szobába vezetett. Ott jószágon mondta: „Tessék csak

nyugodtan várni, mindjárt jönnek az urak, van még idő bőven.” Ezzel otthagytott és nekem csak az volt gyanus, hogy rázmártta az ajtót. Talán negyedóra telt el, fejemben a leglehetősebb gondolatok cikáztak, amikor az ajtó kinyílt és két ur lépett a gyéren megvilágított szobába. „No szerkesztő ur — szólított meg az egyik — mehetünk.” Hova? — kérdeztem én kissé bizonytalanul, mire az urak megnyugtattak, hogy egyenesen a próbaösszeütközéshez. Elindultunk a szobából, a két ur karon fogott, egyik jobbról, a másik balról, közben előttünk a rendőr is és egyszerre csak azon vettem magam észre, hogy benyomtak egy konflisba és hamarosan az aradi közkórháznál kötöttünk ki. Itt, miután ordítottam és kapálóztam, kényszerzubbonyt dobtak rám és ebben a helyzetben voltam reggel hatig, amikor kollégáim, szegény Istenben boldogult Lits Tóni és Sulik Kálmán értem nem jöttek és ki nem szabadítottak.

Az egész heccet ők csinálták, persze a szomorú fináléra: ők se voltak előkészülve. Az ő munkájuk mindössze abból állott hogy az egyik telefonált nekem, a másik pedig még este figyelmeztette a vasútnál szolgálatot teljesítő rendőrt, hogy egy szegény „elmebeteg”-nek az a mániája, hogy újságíró és cikket akar írni a próbaösszeütközésről. Ha kitalálna menni az állomásra, bánjanak „gyengédén” vele. Ami már aztán történt, annak a tulbuzgó rendőr volt az oka...

Aradi beszélgetésem Lipót Szalvátorral

Ujaradon nagygyakorlat volt. Megérkezett ide a tűzérőség akkor főfelügyelője, Lipót Szalvátor főherceg is. Emlékezem, én egy patikus sárga csészeján mentem ki Ujaradra, hogy riportot csináljak. Valahogyan kikerültem az állomási épülethez és legnagyobb csodálkozásomra arról értesítettek ott, hogy a főherceg a pályatesten álló szalonkocsiban tartózkodik. Bementem az állomásfőnök szobájába, a főnök ur teljes díszben állott az asztalánál és az én sárgás-szürke kukoricadrágom láttára majd hanyatt esett. Amikor pedig a világ legtermészetesebb hangján azt mondtam neki, hogy interviút akarok csinálni a fenséggel, azt hitte, hogy bolond vagyok.

E pillanatban kilépett a főherceg a vagonja ajtaján és engem — mi türés, mi tagadás — egy díszruhás csendőr gyorsan betuszkolt arra a helyre, ahol akkor még nem tündöklött a modern higiénia. Igen ám, de az ajtót elieledték rám zárni. A vékony ajtónyíláson keresztül látom, hogy a főherceg hátrattett kézzel föl s alá sétál a keskeny perronon. Amikor körül-

belül odáig ért, ahol én kényszeredetten tartózkodtam, kiléptem rejtekemből és szó nélkül megálltam előtte. Illetve nem egészen szó nélkül, mert minden német tudásomat összeszedve — mélyen alatta állott ez Götine klasszikus nyelvén — bemutatkoztam és — nyujtottam a kezemet. A főherceg végignézett rajtam, vidám fú volt, elmosolyogta magát és — elfogadta a kéznyujtást. „Mit akar tudni” kérdezte tőlem és én a nagy örömiől nem tudtam mást kérdezni, minthogy „hogyan tetszik fenségednek Arad városa.” Néhány udvarias szó és máris felhangzott a második kérdés: hogyan van megelégedve a fenség a gyakorlatokal. Erre is kaptam választ, sőt, a felelet végén azt mondta a főherceg, hogy még egy kérdést tehetek hozzá. Engem elfutott a dicsőség és szinte bömbölve tettem fel a harmadik kérdést: „Mi a véleménye fenségednek a magyar vezényszóhoz?” Ebben az időben volt a véd-erővita Pesten a parlamentben! A főherceget meglepte a kérdés, végignézett rajtam és szó nélkül sarkonfordult. Faképnél hagyott. De az-

„Cristal üvegnagyáruház”

Hatóságilag eng. végkiállításának

sláger árai:

Azelőtt		Most:
L. 50.—	Majolika virágváza, gyönyörű mintákban, égetett festéssel	L. 15.—
” 50.—	Majolika bonbonniere gyönyörű diszes kivitelben... ..	” 15.—
” 50.—	Karlsbadi színes cukortartó	” 15.—
” 40.—	Fehérkávés csésze aljjal együtt, aranszélű, valédi Karlsbadi	” 15.—
” 48.—	6 darab I-a kávéskanal	” 15.—
” 30.—	6 darab csiszolt pálinkás pohár	” 15.—
” 30.—	Boros-kanosó fayence, szép színes kivitelben	” 15.—
” 40.—	Füles süteményes kosár, tayançe, gyönyörű mintákban	” 15.—

Ezen árak csak 3 napig!

Soha többé ily alkalom nem lesz!

Összes árucikkünkben óriási árengedmény!

Újra feloszlattak egy község-tanácsot Aradmegyében

Aradmegye vezetősége interimár-bizottságot nevezett ki Barza község élére — Ahol a község-tanács tíz tagja közül csupán csak egy maradt a községi közigazgatás élén — A kisjenői főbíró érdekes leleplezése

Aradmegye területén még mindig működik néhány választott község-tanács, annak ellenére, hogy a kormány közigazgatási intenciói között az egyik legcélravezetőbb módszernek bizonyult eddig, hogy a nemzeti-parasztpárti tagokból álló községi tanácsosokat már a Jorga-kormány uralomra-lépésének első hónapjában leváltották a kinevezett „ideiglenes” bizottságok. Ezek a Comisia Interimare-*k* azonban már több, mint egy félszáz év óta a községi és a megyei közigazgatás élén, mivel mindezt még nem került tető alá a közigazgatási törvényt megfelelőképpen módosító új közigazgatási reformtörvény, amelyet maga Argetoianu pénzügyminiszter alkotott.

Aradmegye vezetősége a február hó folyamán eddig már három aradmegyei község-tanácsot oszlatott fel. Ezek között a legnagyobb érdeklődést keltette a csermői község-tanácsnak a napokban bekövetkezett feloszlattatása. Amint az *Aradi Közlöny* munkatársa a mai napon értesült róla, a feloszlattott aradmegyei község-tanácsok száma eggyel újra gyarapodott. Ezuttal a Borosjenő mellett fekvő Barza

község választott község-tanácsára került a sor a kisjenői főbíró érdekes jelentése alapján.

A kisjenői főbíró ugyanis arról tett jelentést, hogy a barzai község-házán páratlan módon vezették a közigazgatás folyóügyeit. A barzai község-tanács ugyanis tíz választott községi tanácsosból állott, akiket nyolc póttaggal egészítették ki. Ezzel szemben hivatalos uton megállapítást nyert, hogy a tíz község-tanácsos közül kilenc lemondott és a primár egyedül, mint egy szerény diktátor vezette a község ügyeit.

A hivatalos jelentés kézhez-vétele után Aradmegye interimár-bizottsága elhatározta, hogy feloszlattja Barza község „tanácsát”. Egyben pedig a tisztségétől megfosztott primár helyébe a megye vezetősége interimár-bizottságot nevezett ki. Az interimár-bizottság tagja Tuca Péter, Matcau János és Iercosan Pamfil barzai lakosok lettek.

A kisjenői főbíró a napokban iktatta be hivatalos formások között az új interimár-bizottságot hivatalába.

Az Andrény-i pezsöggyárra kirótt háromszázötvenezer lejes birságot törölte a pénzügyigazgatóság

A Garofilid-féle törvény különös helyzetet teremtett az ellenőrzés tekintetében — Rendelet, amelyről senki sem tudott — A birságot nem lehet behajtani, mert közben a

a pénzügyigazgatóság sem tudott — A birságot nem lehet cég vagyonát elárverezték

A Garofilid-féle szesz-törvénynek van egy igen fontos rendelkezése, amelyről a közönségnek és az érdekelteknek alig van tudomásuk. A törvény egyik szakasza ugyanis kimondja, hogy a szeszkereskedőket és termelőket ellenőrizni jogában áll nemcsak a pénzügyminiszteriumnak, hanem a földművelésügyi miniszteriumnak is. Ennek a rendelkezésnek tulajdonítható, hogy számtalan esetben jelentek meg a földművelésügyi miniszterium részéről ellenőrző közölgések, akik éppen úgy átvizsgálták a szeszraktárakat és pincéket, mint a pénzügyigazgatóság közegeli.

Az elmúlt év nyarán a földművelésügyi miniszterium részéről megjelent Spatariu felügyelő az aradi Andrény-i pezsöggyárban, amely özv. Kremer Antalné tulajdonát képezte. A felügyelő hivatalos meghatalmazást mutatott fel és átvizsgálta a cég pezsög-raktárát, valamint a borpincéket is. A vizsgálat alkalmával felhívta a kísérő tisztviselőt, hogy merréssé be a földművelésügyi miniszterium engedélyét, hogy mennyi borkészletet tarthatnak raktáron. Mivel ezzel a cég nem rendelkezett, csupán a pénzügyminiszterium engedélyével, a felügyelő jegyzőkönyvet vett fel a vizsgálat eredményéről és annak adatai szerint a céget, mivel a megengedettnél 150 liter borral többet tartott a pincében és mert a földművelésügyi miniszterium külön engedélyével nem rendelkezett, 350 ezer lej pénzbírsággal büntette meg.

A birság kiróvására felvett jegyzőkönyvet a földművelésügyi miniszterium is jóváhagyta és azt most küldötte le az aradi pénzügyigazgatósághoz azzal, hogy a kirótt birság behajtására tegyék meg a szükséges intézkedéseket.

A rendelet alapján a pénzügyigazgatóság közegeli kiszállottak, hogy a birság összegének biztosítására foglalást vezessenek be, azonban a helyszínen nem várt fordulat történt. A cég ugyanis igazolta, hogy az aradi törvényszék végrehajtási osztálya február negyediken két aradi pénzintézet javára nyilvános árverésen eladta özv. Kremer Antalné tulajdonát képező ingóságokat és az ingatlanokat és így a gyár tulajdonosnőjének semmiféle magánvagyonra nincs. A pénzügyigazgatóság közegeli a tényállásról jegyzőkönyvet vettek fel és ennek alapján ma tettek jelentést a pénzügyigazgatónak, hogy a földművelésügyi miniszterium által kivetett 350 ezer lejes pénzbírság behajtása nem volt keresztülvihető. A jelentés alapján a pénzügyigazgatóság a miniszteriumnak tesz jelentést olyan értelemben, hogy a birságot, mint be nem hajthatót, töröljék.

Tekintettel arra, hogy az új szesz-törvény most kerül tárgyalás alá a Kamarában, annak megszavazása után megszűnik az az anomália, hogy a földművelésügyi miniszterium hatáskörébe tartozzon olyan ügy ellenőrzése is, amelyre kizárólag a pénzügyminiszterium van hivatva. Amelyne közegeli tudatában vannak annak, hogy 150 liter borért nem lehet több, mint negyedmiliós birságot kivetni.

Aradmegyei állatorvosok vándorgyűlése Kisjenőn

Körrendelet a megyebeli hatóságokhoz.

A közelmúltban zajlott le Kisjenőn az aradmegyei állatorvosok vándorgyűlése igen nagy érdeklődés mellett. A vándorgyűlésen dr. Gh. Al. Martha megyei főállatorvos elnökölt és a megjelentek között ott láttuk Popovici Dávid aradvárosi, Székely László borosjenői, Elekes Bernát pécskai, Iblahim Hussein pécskai, Halász Dezső radnai, dr. Oláh Sándor sebesi, Iosipovici Dinea borosjenői, Schütz József és Vadász Dezső ujaradi állatorvosokat. A vándorgyűlés az állattelep fertőtlenítésének, a szárnyas-kolera gyógyításának problémáival foglalkozott, majd az állategészségügy és a tenyésztés szakmai kérdéseit vitatták meg.

Egyébként dr. Martha Sándor megyei főállatorvos a napokban körrendeletet intézett a megye valamennyi főbírájához, jegyzőjéhez, bírójához és állatorvosaihoz. A körrendeletben a megyei főállatorvos közli, hogy március hó elsejétől kezdődőleg az aradi közbiztonsági tanács megkezdődik a második husellenőri-tanfolyam. Értesüléseink szerint a kvalifikálatlan husnemek felismerésének módjait a tanfolyamon a megyei főorvos fogja előadni.

Érdekes újítások a Corso-moziban

Átcsoportosított széksorok. — Bérletjegy-üzetek.

A modern építkezésű, elegáns külsejű és fővárosi nivóju Corso-mozi alig egy hét alatt kedvenc szórakozóhelye lett Arad közönségének. Az új mozi iránt már az első napokban felfokozott érdeklődés mutatkozott: mindenki látni akarta a Corso-mozit és ez az érdeklődés nemhogy lanyhult volna de talán még emelkedőben van, annál is inkább, mivel a diszes és előkelő külsejű filmszínház igazgatósága súlyt fektet arra, hogy filmekben is a legjobbat nyújtsa. Számos dícséret hangzott el műsorról, berendezésről, vetítésről, hangleadásról, de felmerültek kisebb panaszok is, amelyeknek a mozi vezetősége sietett eleget tenni.

A mozi igazgatósága elhatározta, hogy végrehajtja azokat az átalakításokat, amelyeket a közönség érdeke feltétlenül megkíván és így első sorban felemelte a vetítőképernyő keretét. Ezáltal a közönség a képet a legzűfoltabb ház esetén is a terem minden részéből kifogástalanul láthatja és élvezheti. Új középutat nyitottak ezenkívül az olcsóbb széksorok között is. Ezek az átalakítási munkálatok még a napokban befejezést nyernek. Így tehát az új mozi-terem már a legkényesebb ízléseknek is meg fog felelni és az átalakítások következtében már az eddigi lényegtelen panaszok sem merülhetnek fel.

Nem szabad figyelmen kívül hagyni azt sem, hogy a széksorok új, praktikusabb átcsoportosítása a helyárák olcsóbbodását is jelenti. Ezt a mozi-közönség minden bizonnyal megelégedéssel fogja tudomásul venni. A Corso-mozi vezetősége ugyanis számolni kívánt a közönség legszélesebb rétegeinek fizetőképességével és ezért a terem új beosztása által olyan tervet készített, amely mellett az eddigi helyárák revíziója is lehetővé vált. Ugyanakkor pedig az olcsóbb helyek száma lényegesen megszaporodott. Ezek az újabb intézkedések minden bizonnyal növelni fogják a Corso-mozi népszerűségét. A mozi vezetősége így akarja lehetővé tenni, hogy a legújabb filmlegréket csekély pénzért a közönség minden rétege megtekinthesse. A mozi mindenek előtt a német UFA-gyárnak hatalmas sikerű darabjait kötötte le és ezeket mutatja be a közeljövőben az aradi közönségnek.

Rendkívül érdekes újítást is vezet be a Corso-mozi igazgatósága, amennyiben bérletjegyüzeteket bocsát ki tíz szelvényvel, tiszszázalékos kedvezményvel. A bérletjegyek minden előadásra érvényesek. Meg kell még emlékeznünk az új mozi abszolút tűzbiztonságáról is. A mozi vezetősége — a külföldi filmszínházak mintájára — gondoskodott pánik-, tűz- vagy egyéb veszély elkerüléséről. A terem két oldalán elhelyezett ajtókon keresztül a közönség szinte egy perc alatt hagyhatja el a termet, a legnagyobb rendben és nyugalomban. Egyébként már az építkezésnél is olyan anyagot használtak, amely jóformán eleve kizárja a tüzeset lehetőségét. A Corso-mozi vezetősége akkor, amikor végrehajtotta a szükséges átalakításokat, tanujelét adta annak, hogy mindenben szem előtt tartja a közönség érdekeit és hogy nem kiméli anyagi áldozatokat sem, ha a közönség igényeinek kielégítéséről van szó.

Moissi súlyosan megbetegedett Bucurestiben

Rosszul lett az előadás után

Bucurestiből jelentik: Alexander Moissi, a világhírű német drámai színész, aki legutóbb Aradon is vendégszerepelt, tegnap este megérkezett Bucurestibe. A művész erdélyi körútján erős hűlést szerzett és 39 fokos lázzal érkezett meg a fővárosba. Ennek dacára fellépett, azonban utána heves rosszullet fogta el és jelenleg súlyos influenzával fekszik szállodai szobájában. Moissi betegsége iránt őszinte érdeklődés nyilvánult meg Bucurestiben.

Bucsuznak Aradtól **III. Nefelejts jelmezes és álarcos bál** febr. 20-án a Fehér Kereszt nagytermében. Bolópó-díj tetszés szerint. Jelmez nem kötelező.

TARKA ESEMÉNYEK

Mikor a párisi rabbi katolikus lányt vesz feleségül

A hitközség elbocsátotta állásából a rabbit.

Az egyik párisi törvényszék előtt a jövő hét elején különös háttérű pör tárgyalása kezdődik. A párisi zsidó hitközség Katz nevű rabbija százezer frank összegű kielégítési pert indított az izraelita hitközség előjárása ellen, mert azonnali hatállyal elbocsátották állásából. Katz rabbi ugyanis beleszeretett egy fiatal, szép párisi hölgybe és elvette őt feleségül, annak ellenére, hogy a nő római katolikus vallású.

A zsidó hitközség a polgári házasság megkötése után azonnal elbocsátotta állásából a rabbint és pedig azzal az indoklással, hogy „botrányos” viselkedésével okot adott az azonnali elbocsátásra. A rabbi ezzel szemben szerződésére hivatkozik, amelyet azonban a hitközség előjárása nem akart törvényesnek elismerni.

Egyetlenes órát talált fel egy svéd mérnök. Egy svéd mérnök, H. Olsson, „Universal órát” talált fel, amely a rendes időjelzésen kívül automatikusan jelzi a nap és a hold állását, egész sor asztronómiai jelenséget, az idő megállapítását a föld bármely pontján. Az óra továbbá rádiófelvétel, hangosan beszélő és gramofonkészülék is magában foglal, ugyszintén egy igen elmés szerkezetet a villamos világítás-felgyújtására és leoltására, sőt még — kávéfőzőt is! Az óra az évtizedek egész soráig jár anélkül, hogy fel kellene huzni, eközben szerkezete még a szökőévet is jelzi.

Össze akarja törölni az ócska autókat a francia autógyárosok kartelleje. A francia autógyárosok szindikátusa most tartotta ülését. A megjelent gyár iparosok mintegy ötszázezer munkást foglalkoztatnak még ma is Franciaországban. Az ülést bankett követte és itt felír asztal mellett szenzációs határozatot hoztak. Kimondták, hogy követelni fogják a kormánytól, hozzon olyan törvényt, mely elrendeli, hogy össze kell törni minden tíz esztendő, vagy még öregebb autót. A határozati javaslatot megküldik a francia miniszterelnöknek is. Az autógyárosok azt mondják, hogyha javaslatukból törvény lenne, akkor körülbelül negyvenötezer dívatjanult autót kellene megsemmisíteni Franciaországban. Az utánpótlás természetesen nagyban növelné az autóipar foglalkoztatását és sok munkanélküli kenyérhez jutna. A gyárosok azzal az ígérettel akarják megnyerni tervük keresztülvitelére az autótulajdonosokat, hogy minden megsemmisített autó gazdájának bont adnának, amelynek ellenében jelentős árengedménnyel vásárolhatnának maguknak új kocsit.

Uborka és hajtű, mint rumba-hangszer. Amikor megszületett a jazz, egész sereg új hangszert vonult be a zenekarokba. A charleston korszakában átvette a vezérszerepet a szakszoon, s amikor most megint egy új tánc hódítja meg a földkerekséget, természetesen ismét új hangszereket is hoz. A rumba különböző furcsa szerszámokat ad a jazzbandeseknek. Ezek a hangszerek nem annyira hangokat, mint inkább zörejekeket produkálnak, ritmikus effektusokat. Az első és a legfontosabb a „guiro” az uborka. Alapformája a kubau uborka, amelyet a benszülöttek megszártanak. Belét kitisztítják, héját rajzokkal látják el s egy pálcikával, amelyre hajtűszerű csapok vannak ráerősítve, simogatják. Ez a simogatás különböző vijjogásokat eredményez a megszártott uborka héjának ráncain s enélkül a remek zörej nélkül igazi rumba el sem képzelhető. Feltétlenül szükséges a „maraca”, az ugyancsak kivájt és megszártott nyugatindiai díofajta is, amelybe kavicsokat tesznek s így rázzák a különböző szinkopázó kontraritmikus előidézését. A „lavés” viszont nemes keményfából készített esztergályozott rúd. Ebből származnak a xilofon-szerű hangok.

Televíziós mozgóképek robogó vonaton. Az angol északkeleti vasúttársaság sikeres kísérleteket folytatott televíziós mozgóképeknek robogó expresszvonalra való leadásával. A londoni King-Cross pályaudvarról Skócia felé induló egyik expresszvonalra Baird-féle televíziós készüléket szereltek fel négylámpás rádió felvevőkészülékkel. Az óránként 70 mérföld sebességgel száguldó vonaton elég világosan lehetett felfogni a londoni stúdióból 356 méteres hullámhosszon leadott táncjeleket.

Fagyások



A fagyási bántalmak gyors megszüntetésére szolgál jó meleg lábfürdő, melyben előzőleg 2 évőkanál SZT-RÖKUS lábsót feloldunk és áztatjuk a fagyott lábat vagy 15—20 percre. Utána megmasszírozzuk a fagyott testrészt egy kis vazelinnal és jó meleg ruhával betakarjuk. Az eredmény biztos, a fagyási bántalmat mintegy 24 órával megelőzhetjük, az egész láb állapota pedig és tökéletesen rendezhető.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megváltoztatják a kereskedők és iparosok Távirati rendelkezés érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz — Az aradi adókieltevő bizottságok a szabadfoglalkozásuk adójának kivételével kezdik meg működésüket — A módosítás a parlament elé kerül

A pénzügyminisztérium feltűnést keltő távirata érkezett ma az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelyből arra lehet következtetni, hogy az adótörvénynek az iparosokra és kereskedőkre vonatkozó része jelentős módosítás előtt áll. A távirat ugyanis sürgős jelentéstételre hívta fel a pénzügyigazgatóságot, hogy Aradon és Aradmegyében mennyi azoknak az iparosoknak és kereskedőknek a száma, akik adózás szempontjából nem esnek a *patente fixe* törvény rendelkezése alá. A távirat ugyancsak rendelkezést tartalmaz arra vonatkozólag, hogy az adókieltevő-bizottságok az adótárgyalásokat a szabad-foglalkozásuk adójának megállapításával kötelesek megkezdni.

A rendelet alapján, a márciusban összeülő speciális adókieltevő-bizottságok a tárgyalásokat az orvosok adójának megállapításával kezdik meg. A kereskedőkre és iparosokra vonatkozólag még a mai napon jelentést küldöttek a minisztériumnak és közölték, hogy összesen 590 kereskedő és iparos van Aradon és

a megyében, akiknek adóját a speciális bizottságok fogják kivetni. A szabadfoglalkozásuk adójának elsősorban történő megállapításából biztosra veszik a pénzügyigazgatóságnál, hogy már a közeljövőben leérkezik az adótörvény végrehajtási utasításának módosítását elrendelő leirat.

Bucuresti-i jelentések szerint Zamfir Bratescu pénzügyi államtitkár tegnap résztvett az egyenesadó-törvény módosítására kiküldött bizottság ülésén. A bizottság letárgyalta a kereskedők és iparosok kérelmeit is és ennek eredményeképpen elhatározta, hogy megváltoztatják a törvénynek azt az intézkedését, amelynek értelmében abban az esetben, ha a kereskedő, vagy iparos nem tud nyereséget kimutatni, vagy jövedelme kevesebb az elmúlt évinél, akkor adóulapnak az évi házbér háromszorosa veendő. A bizottság most a módosító paragrafus szövegezésén dolgozik. Az újabb módosítás lényeges könnyítést jelentene a kereskedőknek. Hír szerint a módosító javaslat már néhány napon belül a parlament elé kerül.

= Kijavítják a szőlősi hidat. A megye technikai ügyosztálya hivatalosan jelentette Aradmegye vezetőségének, hogy a szőlősi Csigér-patak felett átvezető megyei hid erősen megrongálódott és feltétlenül szükséges a kijavíttatása. Aradmegye interimár-bizottsága a napokban foglalkozott a szőlősi hid ügyével és a hid felcserélésére 62.295 lejt szavaztak meg.

Szabad lesz az öngyújtó

380 lej lesz egy öngyújtó ára.

Minden országban szabad forgalmi cikk az öngyújtó, csak itt Romániában üldözik nagy szigorúsággal a gyufa ellenségét, mert a gyufatrüsztr anyagi érdekeibe ütközik. Így is sokan használják az öngyújtót, de dugva mert egyes hatósági közegek nagy ambícióval ellenőrzik és bírságozzák azokat, akiknél találják és a bírságpénzéből nekik baksis jár.

Mint értesülünk, az öngyújtó-háborúságnak vége szakad nálunk is és a legközelebbi napokban megjelenik az öngyújtó készülék mint szabadon használható cikk. A pénzügyminisztérium ugyanis megállapodott a gyufa monopól bérliével, hogy az öngyújtó készülékeket állami helyezzével üzletekben árusíthassák és mindenki használhassa. Két nagy bukaresti papirkereskedő cég kapta meg Románia részére az egyedárusítást és papírüzletek fogják az államilag engedélyezett készülékeket árusítani.

A készülékek ára magasan van megállapítva, 380 lejtől felfelé. Azok a dohányzók azonban, akik megszokták és szeretik az öngyújtót, fellélegeznek és nem törődnek a magas árral. A földolog, hogy szabad az öngyújtó.

= A városi mozik fényreklámja. Az interimár-bizottság mai ülését elhangzott jelentés szerint, fiaskóval végződött az aradvárosi mozik fényreklámjának bérbeadására hirdett nyilvános árlejtés. A város vezetősége elhatározta, hogy saját kezelésben próbálja kihasználni továbbra is a vetített reklámok üzleti lehetőségeit.

Az Aradi Közlöny

asztali előjegyzési

Naptára olcsón kapható

kiadóhivatalunkban

Bul. Reg. Ferdinand 4. és főtéri kiadóhivatalunkban a Minorita templommal szemben.

Vizonteladóknek árengedmény.

„Olcso építkezés” • Felvilágosítás: „Transilvania” cégnél, volt Radnai-ut 10. szám.

„REVÜ”
uri-szabóság
Deák Ferenc-utca 15.
kapu alatt.

A megszűnt Sámson Jakab cég szabásának
Csont Sándor vezetésével készü-
nek a legújabb szabású ruhák.
Pontos és szolid kiszolgálás.
Elsőrendű munka.
Olcso árak.



Ha óvszer —
akkor legyen
„OLLA”
a világmárka.

Két hercegi család érdekes tranzakciója

Eladott százszobás kastély — Villa 1.7 millió márká

Külföldi pénzügyi körökben két érdekes tranzakcióról beszélnek. Az egyik a következő: Luganóban, illetőleg Lugano Castagnolában, egyik leghatalmasabb villát, a Montalbanot megvette Frigyes Lipót porosz herceg fiával, Frigyes Károlyal, aki tudvalevően Vilmos császár legközelebbi rokona. Az 1918. évi forradalom idejében a berlini kastélyban asztalaiknál inasok, munkások ebédeltek és pénz nélkül menekültek Münchenbe, majd onnan Luganóba, ahol letelepedtek és megvették a legszebb és legnagyobb villát. Természetesen mindez hitelbe történt, abban a reményben, hogy a birodalmi végkielégítésből mindent kifizetnek. — *Óriási beruházásokat eszközöltek*, úgyhogy lassanként fél Lugano a hercegi család hitelezőjévé vált. Átmenetileg moratóriumot is kellett adni a családnak és a luganóiak, akik kezdetben azt hitték, hogy maga Vilmos császár

telepedik ott le, hosszú orral szaladgáltak az isteni villa körül. Most azután megjött a Hohenzollern-család megmentője, a magyar származású báró Thiessen Bornemissza Henrik személyében, aki hír szerint 1.7 millió márkát kínált a villáért, úgyhogy valamennyi hitelező megkapná a követelését. Luganói hírek szerint báró Thiessen Bornemissza az év egy részét itt akarja eltölteni, egy másik részét magyarországi kastélyában, azután hágai villáiban. — Másik óriási aranyu birtok- és uradalomvétel Csehszlovákiában történt, ahol Auersperg Károly herceg eladta százszobás kastélyát Plavec Károly egyszerű cipőgyárosnak. A vételár 8.5 millió csehkorona volt, amelyből 5 millió csehkoronát adóra kellett fizetni. Auersperg Károly herceg egyébként a Länderbank tisztviselője és Mikes püspök egyik magyar unokalugát vette el feleségül.

A katonaság aradi huszszállítói

a vágatási taksák elengedését kéri

Az aradi I. lovashadosztály huszszállítóinak kérését tárgyalta ma a város interimár-bizottsága. A katonaság huszszállítói ugyanis azzal a kéréssel fordultak a város vezetéséhez, hogy engedjék el számukra a kötelező vágatási taksákat a városi vágóhidon. Popovici Dávid városi állatorvos terjesztette elő a hadsereg aradi huszszállítóinak kérését, amelyet alapos vita alá vett a város vezetősége.

Radu dr. interimár-bizottsági elnök azt a kérdést vetette fel, hogy milyen gyakorlati módok állanak a városi hatóságok rendelkezésére, hogy ellenőrizni tudják, vajon ha az engedélyt megadják nem történnek majd manővereket szolgáló kedvezményezett vágatások a városi vágóhidon? Berzovan János városi pénzügyi tanácsos viszont rámutatott arra, hogy a hadsereg huszszállítóinak meg van rá a módjuk, hogy a városi vágóhid megkerülésével odahaza vágattassanak és úgy szállítsák le a húst a katonaságnak. Crisan Ascaniu ugyancsak az ellenőrzés fontosságát hangsúlyozta: ha ezt sikerül megoldani, akkor könnyen intézkedhet a város vezetősége az engedély esetleges megadása felől. Az interimár-bizottság végül is ebben az értelemben döntött, megbizva a vágóhid vezetőségét, hogy egy ellenőrzési tervet dolgozzon ki a fenti kérdésre vonatkozólag.

= **Aradváros vetőgép-árlejtése.** Aradváros gazdasági hivatala a közelmúltban árlejtést hirdetett a városi földek olcsó, nemesített vetőmaggal való ellátására. Amint az interimár-bizottság mai ülésén Jac Jenő gazdasági tanácsos referált az árlejtés eredményéről, a Kardos és Gammer-cég tette a legkedvezőbb ajánlatot. Meglepetést keltett, hogy az aradi Mezőgazdasági Kamara ezúttal az ajánlattevők közül elmaradt. Ugyancsak a mai ülésen tárgyalta a város vezetősége egy vetőgép beszerzésének ügyét is. Háromszáz hoidnyi terület gazdaságos művelésére szükséges a vetőgép beszerzése és erre árlejtést is hirdetett a város gazdasági hivatala. Több cég tett ajánlatot, így a Mezőgazdasági Gépgyár Rt., a Csetey és Seitz-cég, az Aradi Vasipari Rt., a Ganz-gyár mezőgazdasági géposztálya és a Burza-testvérek aradi cég. Az árlejtési bizottság a legutóbbi ajánlattevő ajánlatát találta a legolcsóbbnak és oly értelemben intézkedett, hogy ezt az ajánlatot terjeszték fel jóváhagyás végett a legfelsőbb árlejtési bizottsághoz.

= **Árlejtés a vármegyeházán.** Arad megye technikai ügyosztálya a közeljövőben árlejtést hirdet az ügyosztály irodai szükségleteinek ellátására, az 1932. költségvetési évre. Erre vonatkozólag a technikai ügyosztály költségvetése közel 19 ezer lejt irányoz elő. A nyilvános pályázatot már a közeljövőben megtartják.

= **Az arad megyei közkórház világítása.** Arad megye vezetősége egy 54.313 lejes póthitel szavazott meg az arad megyei közkórház elektromos világítási, gáz- és petróleumszámlájának fedezésére. A megyei interimár-bizottság a megye 483.270 lejes póthitel-alapjából nyújt fedezetet a megyei közkórház igényére.

= **Aradi birtokcsere.** Haclla Irma eladta Strada Doamna Balasa 22. számú házat 280.000 lejért Nagy Imrének. Szatmáry Dezső és neje eladták Strada Grigore Alex. 15. sz. házat 150.000 lejért Kolm Friderikának. Mikó Lajos és neje eladták Strada Ep. Radu 34. sz. 104 öles telket 61.000 lejért özevgy Márton Jánosnének. Markovics József és neje eladták a Strada Numa Pompiliu 31. sz. házat 100.000 lejért Almássy Lajosnének. Czernóczky Imre és neje eladták Strada V. Stroescu 5. számú házat 600.000 lejért Lucutia F. Lucianak. Vitausek Lajosné eladta Strada Legionarilor 18. sz. telkét 8000 lejért Lukács Mihály és nejének. Solymosán Ilés eladta Str. Legionarilor 16. sz. telkét 8000 lejért Belko Mihálynének. Rosenfeld Miksáné eladta Str. Vicentiu Babes régi 7. számú ház fele jutálékát 125.000 lejért Török Aladárnak.

= **A városi könyvtőészeti munkák árlejtése.** Mint ismeretes, a város ajánlatokat kért a városi könyvtőészeti munkák évi ellátásának koncessziójára. Több ajánlat érkezett, amelyeknek nyomán az a gondolat vetődött fel a város vezetősége előtt, hogy nem volna-e gazdaságosabb, ha a város saját rezsi-jében állítana fel egy könyvtő-üzemet a Kulturpalota egyik megfelelő helyiségében. A tervvel kapcsolatosan Jac Jenő gazdasági tanácsos a mai interimár-bizottsági ülésen bejelentette, hogy a legkedvezőbb ajánlatot a Davidovici-cég nyújtotta be, mivel az elmúlt évi könyvtőészeti munkák bérleténél tíz százalékkal olcsóbb ajánlatot tett. Most a másik ajánlattevő cég, Mihályovits Sándor, a legolcsóbb ajánlatnál még 10 százalékkal kedvezőbb ajánlatot tett. A város vezetősége újlag megbizta dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgatót, hogy a könyvtőészeti munkák ügyében készítsen jelentést és tegyen javaslatot a megoldásra nézve.

Ausztria betiltotta az élőállat-bevitelt

A rozs beviteli vámját leszállították és a buza vámját felemelték.

Bécsből jelentik: A képviselőház vámbizottsága elfogadta a kormányt az a rendeletét, amelynek értelmében a rozs beviteli vámját négy aranykoronáról, két aranykoronára szállította le. Ezzel szemben a buza kiviteli vámját négy aranykoronáról öt aranykoronára emelte fel. Romániai szempontból általános érdeklődésre tarthat számot, hogy a mezőgazdasági bizottság elfogadta a földművelésügyi miniszternek azt a javaslatát, melynek értelmében azt kéri, hogy a sertés bevitel terén továbbra is az eddigi eljárás maradjon érvényben. Ezzel szemben a vágómarha — vagyis az élőállat — bevitelét tiltásuk be teljesen. Az osztrák kormányt ez a korlátozó intézkedés mindaddig érvényben marad, ameddig a belső osztrák piac egy minőségű, mint mennyiségi szempontból eleget tud tenni a belső szükségletnek. A rendelet ugyanakkor olcsó takarmány beszerzéséről is intézkedik.

Az osztrák kormány intézkedése annál súlyosabban érinti a romániai élőállat-exportot, mivel tudvalevőleg az itteni élőállat egyik legjobb piaca Ausztria volt, amely tekintélyes mennyiségeket vett fel. A romániai élőállat-export már az elmúlt évben is tetemesen csökkent, amit élénk bizonyít a kiviteli intézet most közzétett statisztikája, amely szerint addig, amíg 1931. januárjában összesen 13.887 darab vágómarhát exportáltunk, decemberben ez a szám már 2990-re apadt, vagyis a december havi kivitel alig érte el a januári export 21 százalékát. Nem érdektelen megemlíteni, hogy a vágómarha kivitel 1931. január óta egyetlen hónapban sem tudott az év első hónapjának szintjére emelkedni. A kormány most nagy erőfeszítéseket tesz, hogy a hanyatló élőállat kivitel számára új piacokat szerezzen. Ebben az irányban elsősorban a francia piac megszerzése jelent valami eredményt, de ez egymagában még mindig nem elegendő ahhoz, hogy a román állatkivitel visszaszerezze régi, vagy akár a tavalyi pozícióját is.

= **Kényszereregységet kért egy aradi szabócég.** Az aradi törvényszék csődbíróságához ma kérelmet adott be Hirsch Antal aradi szabómester, aki a kényszereregységre vonatkozó tárgyalások elrendelését kérte a csődbíróságtól. Kérelmében feltüntetett adatok szerint, az aktívák összege 343.214 lej, míg a passzívák 176.150 lej. Hitelezőinek százalékos ajánlata fel, azzal, hogy a fizetés 8 részletben történik meg a kényszereregység kihirdetésétől számítva. A kérelemre vonatkozólag a napokban dönt a törvényszék csődbírósága.

= **Árlejtés az aradi Neptun építkezéseire.** Muresan János városi főmérnök tett jelentést az interimár-bizottságnak a Neptun-strand átépítési és javítási munkálatainak szükséges famennyiség ügyében beérkezett ajánlatokról. Ismertette a bizottság tagjaival, hogy az Aradi Faipari Rt., valamint a Patria Fatermelő Rt. tették olcsó ajánlatokat a szükségelt famennyiség leszállítására. Mivel a legolcsóbb ajánlattevő a pályázati feltételekkel szemben több formalitást követett el, így a Patria Fatermelő ajánlatát ajánlotta elfogadásra, 850.193 lejes egységárban. Az interimár-bizottság elfogadta a főmérnök előterjesztését, amelyer jóváhagyás végett a központi árlejtési bizottsághoz terjesztettek fel.

MIERT IS FELNI A TELTŐL ÉS ENNEK AZ ARCBŐRRE HARAMLÓ HATRÁNYAITÓL?

Reggel és este a még mosdástól nedves arcborre egy kis **SIMON-CRÉMET** rakenni, megvéd teljesen szél és vihar ellen.

Használati utasítást pontosan be kell tartani!

CRÉME SIMON

PARIS

Színházi és estélyi ruhákat legszébben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez **KNAPP** modernül berendezett vállalata v. Weltzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Gyümölcsvadcsemeték:

Doucín, Prunus avium sylvestris, St. Julien, birs stb. Erdészeti fák, lomb- és tűlevelűek magcsometői, továbbá ribizske, pöszmété, málna, Olcsó gyümölcsestakció, Prima fák!

Kolauch Károly
faiskolagazdasága, Szeged

HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtés. — Többszörösen kitüntetve.

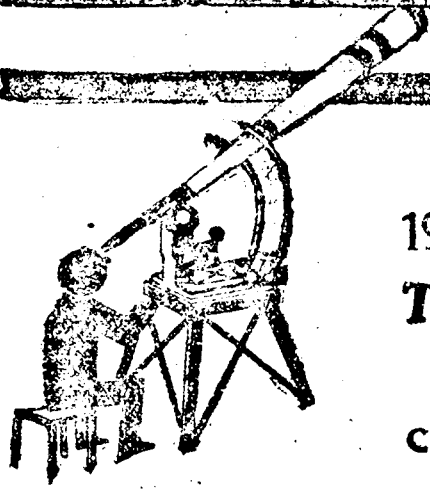
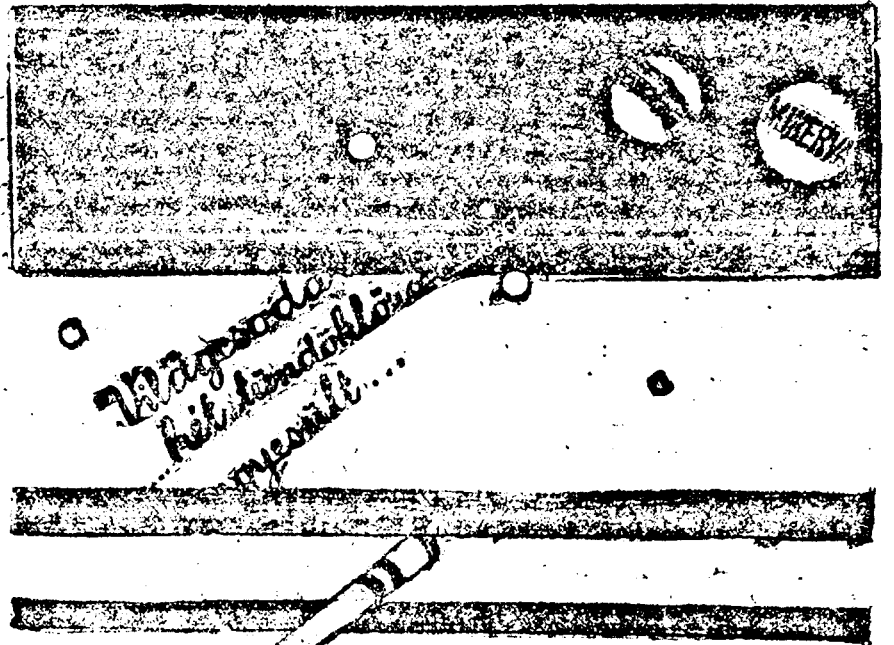
Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb. raktárról szállít

„MODERNA“ ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIÁTOR R.-T.

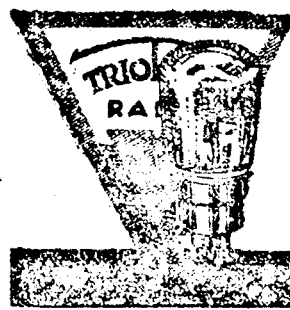
BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.

Ajánlat és prospektus díjmentesen.

Kerületi képviselő: Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühie Vilmos Nr. 16.



Ez a két csillag az 1932. rádiózás egén a **TrioTron és Minerva** Minerva rádió nincsen TrioTron lámpa nélkül.



CAROL HIRSCHMANN
CASA DE IMPORT
ARAD, Str. Gheorghe Lazar 17.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, FEBRUÁR 14.

Bucuresti. 11.45. Egyházi ének. 12. Rádiózenekar. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. — Budapest. 11. Ref. Istentisztelet. 12. Róm. kath. istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében: Rádiókrónika. Elmondja: Papp Jenő. 3. Odeon gramofonhangverseny. 4.15. Rádió Szabad Egyetem. 5.15. Zenedélután Hubay Jenő dr. budai palotájából. 6.30. „Meg kell érteni a gyereket“. Irta és felolvassa: Zagon István. 7. Közvetítés az Andrássy-úti Színházból. „Ex-herceg“. Énekes viziták. 8.30. Egy óra könnyű zene. 9.45. Kuruc-est. 11. Az Ostendé-kávéház szalon-, jazz- és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 10.50. Kamarazene. 12. Weni szimfonikusok. 13.15. A szimfonikusok szórakoztató hangversenye. 14.30. Tautenhayn-négyes. 19.50. Rotschild-négyes. 23. Pausperl-zenekar. — Belgrád. 12. Gramofon. 13.05. Cigányzene. 13.30. Rádiózenekar. 17. Cigányzene. 18. „A kis Floramy“ című operett. 20. Nemzeti dalok. 21.15. Az Abrasevics-kar hangversenye. 22.35. Csep zongoraművész. 23.35. Orosz cigánydalok. Utána: Jazz. Kassa. 19.20. Cseh népdalok. 19.40. Földes: Albert Magnus, a XII. század nagy kémikusa. — Milano. 17. Szórakoztató zene. 18.40. Táncczene. 20.10. Gramofon. 21.15. Könyű zene. 22. Opera. — Prága. 8.30. Karlsbadi reggeli hangverseny. 10. Pozsony. 11. Egyházi zene. 12. Ondrziček-négyes. 13.05. Katonazene. 19. Német kamaradalkok. 20.30. Nápolyi dalok. 21. Filharmonikus vidám est. Utána: Cseh jazzművek két zongorára. — Róma. 18. Szimfonikus vagy kamarazene. — 20.30. Gramofon. 21.10. Gépzene. 22. Francia hangverseny. D'Indy-művek. Majd éjfélig táncczene. — Varsó. 13.15. A filharmonikusok Beethoven-hangversenye. 17.20. Gramofon. 18.45. Gramofon. 20.25. Gramofon. 21.15. Népszerű zene. Utána: Táncczene.

Szenzációs újdonság

az „AROMAT“ új tavaszi LIPTÓI-TUROJA, úgy árban mint minőségben utólrhetetlen. Tegyen próbát, győződjön meg, hogy más gyártmányú liptói tiszta tehén túró és drágábban is kell megfizetni. Továbbá naponta friss Havasi TEA-VAJ, „Dornai“ Ementhali 80 lejtől kgr. ként. Trappista sajt teljes tej 50 lejtől kg. szállít vidékre is.

„AROMAT“ tejtermék speciális üzem és üzlet, v. Asztalos Sándor-u. 3. szám.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 15.

Bucuresti. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Popescu G. fűrészművész hangversenye. 21.20. Chebap zongoraművész hangversenye. 22.10. Kamarazene. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. A rádió házi-kvartettjének hangversenye. 5. Asszonyok tanácsadója. 6.25. Jazz zenekar hangversenye. 7.25. Német nyelvoktatás. 7.50. Gramofonhangverseny. 8.15. „Spanyol farcsaságok“. Megyery Ella előadása. 8.45. A Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye. 11. Hangverseny-átvétel Newyorkból. Majd Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Barosa kávéházából. — Bécs. 12.30. Cerda négyes. 14.10. Gramofon. 18. Mayer-Aichhorn zenekar. 20.35. Az Orlov dóni kozákok hangversenye. 21.20. A filharmonikusok hangversenye. 23. Newyork. 23.30. Táncczene a Westminster kávéházából. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 13.05. Cseh zene. 17.30. Gramofon. 18.30. Délszláv dalok. 21. Nemzeti dalok. 22. Binicski-Miroslava énekesnő dalai. 22.50. Rádiózenekar. 23.40. Cigányzene. — Berlin. 20.10. Mandolin. 21. Beethoven: A-dur szimf. 21.50. Faust János dr. csete és pokoli utazása, Burschell rádiójátéka. 23.20—1.30-ig táncczene. — Heilsberg. 17.30. Szórakoztató zene. 15.45. A danzigi kat. templomból. 20.30. Mese a zenében. 22.35. Glinka emlékest. Trió: Vonósnégyes. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Gramofon. 18. Olasz zene. — Langenberg. 18. Kamarazene: szólások. 21. Szórakoztató zene. 23.05—1-ig: Könyű és táncczene.

zene. — Milano. 17.55. Szórakoztató zene. 20.10. Gramofon. 21.15. Szórakoztató zene. 22. Szimfonikus hangverseny. — Prága. 12. Gramofon. 16.30. Chopin: H-moll szonáta. 23. Puccini: Tosca 3 felv. op. a Nemzeti Színházból Németh Mária vendégjátékával. — Varsó. 16.30. Gramofon. 18.35. Könyű és táncczene. 20.35. Gramofon. 21.15. Stolz: Riviera c. 3 felv. operettje. 23.40. Táncczene. **KEDD, FEBRUÁR 16.**

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Motzoi zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Motzoi zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Bauermann-Radulescu énekesnő. 22.05. Rádiózenekar. — Budapest. 10.15. A Weidinger-szalonzenekar hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Homocord gramofonhangverseny. 5. Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 6. Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 6.50. Gyermekmentés. Révész Béla előadása. 7.30. Az Operaház előadásának közvetítése. „Siegfried“. Szövegét és zenéjét írta Wagner Richard. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária szállóból. — Bécs. 12.30. Brunner négyes. 13.40. Guglielmotti lemezek. 14.10. Alpesi zene gramofon. 18. Weni kamarazenekar. 21.05. Sieckert: A bécsi lány (Mädli aus Wien), 3 felv. operett. Közv. a Bürgertheaterből. 23.50. Táncczene. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 12.20. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.30. Népdalok. 21. Nemzeti zene. 21.30. Dimitrijevic hegedűművész. 22. Glinka kar hangversenye. 23.20. Rádiózenekar. 24. Kávéházi zene. — Heilsberg. 17.15. Szórakoztató zene. 21.15. Barokk zene. 22.25. Hermann: A sárga láda, hangjáték. — Kalendborg. 20.50. Fül Leó: Sztambul rózsája. operett. — Kassa. 12. Gramofon. 13.30. Hemeika zenekar. 15.30. Rádiózenekar. 18. Modern táncczene. — Milano. 17.55. Táncczene. 20.05. Vezyes zene. 21.15. Könyű zene. 22. Hóvirág. operett. — Róma. 18.45. Könyű zene. 22. A rendőrskola zenekara. — Varsó. 17.40. Gramofon. 18.35. A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. 20.35. Gramofon. 21.15. A filharmonikusok ünnepi hangversenye. 23.50—1. Táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
föld.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szö... apróhirdetéseket este 8 óráig veszünk fel

Mindentféle ipari munkálatok... fogakat készítsünk cserébe... Frida D'Moujallet fogmüsterme

LEVELÉZÉS. Angol társalgás céljából megismerkedne hölgyekkel, vagy úrral urifü.

HÁZASSÁG. HUSZONNYOLCÉVES, biztos egzisten... ALKALMAZÁS. MINDENES főnökö jó bizonyítvánnyal

EGY jölköző komolyabb mindenkes keres... KIFUTÓ leányt azonnal felveszek.

LAKÁS. NÉGYSZOBÁS modern lakás, május el... KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba, fűr-

NÉGYSZOBÁS szép elsőemeleti lakás... MODERN ötszobás lakás előnyös felté-

KIADÓ 1932. május 1-re a Str. Románul... RÉGI, bevezetett fogmüsterem és föld-

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba, 2... KÉTSZOBÁS, fürdőszobás, magasföld-

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen... KÉTSZOBÁS, fürdőszobás, magasföld-

BANCA ROMÁNEASCĂ palotában mo- dern 4 és 5 szobás központi fűtéses la-

EGYSZOBÁS, konyhás lakás, esetleg fűr- dőszobával kerestetik. Cim az Aradi

KÉTSZOBÁS, konyhás lakás a Szabadság-tér sarjánál kiadó. Cim az

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadó-

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtérrel kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókkiadó-

Kiadó azonnalra,

egy március 1-re 2 és 1 szobás lakások, azonnalra május 1-re 2 és 3 szobás, fűr-

Kiadó május 1-re

I-ső emeleti nagy lakás, 2 elő- és 2 fürdőszobával, volt Salacz-ucca 9. — Bővebbet a

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ 1 drb. 8-as (1880 mm-es) MAV. golyócsapágyas, 2 éves alig használt

HASZNÁLT ajtókat megvételekre kerestetnek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába

ZONGORÁK, vitrinek, antik komódok, asztalok, szekrények, tükrök, komplett szobaberendezések, értékes festmények

Hosszodár-nál Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása

Figyelem! FELTER TERÉZ kozmetikai intézete modernül berendezve! Budapeston végzett kozmetikusnő vezetése mellett.

FENYŐFAHULLADÉKOT... Üveggallonok és demijonok

50 liter tartalomtól felfelé, korsarakkal is, olcsón eladó. Strada Mărășești No. 56.

Solingeni acéláruok beretvá, ollók, hajvágógépek, zsebk-

„Camarad” heliógép 60-as 2750 lei, 120-as 3670 lei. Rhode keltetőtojások 16 lei. Leg-

Antik szekrény, vitrinek, szublodok, szekrények, álló-

ÜZLETEK. ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-

Magyar pécska központjában taktéren ÜZLET- HELYISÉG BERENDEZÉSSEL

Mindenütt beszélnek az előkelő budapesti BRISTOL-szálló

olcsó áraitól. Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással már 12 pengőtől kaphatók.

Hirdessen a 47 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

INGATLAN. HAROMSZOBÁS magánházat, villány, vízvezetékkel 160.000 Lejig azonnali

HATSCHÉK Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2., I. emelet.

ajánljaakövetkezőolcsóingatlanokat: V. Batthyány-u. közelében emeletes, modern, fürdőszobás lakásokkal, esslin-

Ugyanott emeletes, 4X3 szobás, fürdőszobával, 3X1 szoba-konyhás, jó hozam, 950.000.

Ugyanott emeletes, üzletes sarkház, 15% hozam, 800.000. Motorállomáshoz közel 18 bérlemény, nagy hozam, 900.000.

Ugyanott magastöldsintés, jókarbant. 1X3, 1X2, 6X1 szobás, 450.000. Ugyanott jókarbant, 2X3, 3X1 szobás, jó hozam, 350.000.

V. Ferenc-tér közelében 8 bérlemény, részben fürdőszobás, nagy telek, 600.000

Central-moz közelében 8 bérlemény, 2 és 1 szobás lakásokkal, jó hozam, 600.000.

Ugyanott magastöldsintés 2X2, 3X1 szobás, 450.000. V. Teleki-ucca közelében magastöldsintés, 3 szobás, elő, fürdőszobás, teljesen alapincézve, parkirozott udvar, 390.000.

V. Szabadság-tér közelében emeletes, üzletes sarkház, 8 bérlemény, részben fürdőszobás, 1.050.000.